





SOMMAIRE INHALT

- 05 **Avant-propos du Président**
Vorwort des Präsidenten
- 08 **Point de vue du Directeur**
Aus der Sicht des Direktors
- 10 **2015: un exercice structuré autour de 1'530 projets**
2015: eine auf 1'530 Projekte fokussierte Aktivität
- 14 **Le redimensionnement: la révision de nos offres et de nos prestations**
Neuausrichtung: Überprüfen der Angebote und Dienstleistungen
- 16 **Le redimensionnement: prêts à affronter l'avenir!**
Durch Neuausrichtung bereit für die Zukunft!
- 18 **Le redimensionnement: l'opportunité de prestations ciblées**
Neuausrichtung: eine Chance für gezielte Dienstleistungen
- 22 **Gries: un chantier original et audacieux**
Gries: ein ungewöhnlicher und anspruchsvoller Auftrag
- 24 **Carte de visite**
Visitenkarte
- 25 **Organes et structure**
Organe und Struktur
- 26 **Commentaires sur les comptes**
Kommentar zur Jahresrechnung
- 28 **Bilan au 31 décembre**
Bilanz per 31. Dezember
- 30 **Compte de résultat**
Erfolgsrechnung
- 31 **Annexe aux comptes**
Anhang zur Jahresrechnung
- 36 **Tableau de financement**
Geldflussrechnung
- 37 **Répartition du bénéfice résultant du bilan**
Verwendung des Bilanzgewinnes
- 38 **Rapport de l'organe de révision**
Bericht der Revisionsstelle
- 39 **Bilan consolidé au 31 décembre**
Konsolidierte Bilanz per 31. Dezember
- 41 **Compte de résultat consolidé**
Konsolidierte Erfolgsrechnung
- 42 **Annexe aux comptes consolidés**
Anhang zur konsolidierten Jahresrechnung
- 44 **Tableau de financement consolidé**
Konsolidierte Geldflussrechnung
- 45 **Rapport de l'organe de révision**
Bericht der Revisionsstelle
- 47 **Impressum**
Impressum



Le diagnostic d'alternateur est désormais proposé par nos spécialistes électriques.

Unsere Elektrofachleute bieten neu auch die Dienstleistung Generatordiagnose an.

AVANT-PROPOS DU PRÉSIDENT

S'orienter vers de nouveaux horizons

Pour la force hydraulique suisse, les années se suivent et, malheureusement, se ressemblent. Les producteurs et leurs fournisseurs ont vécu une nouvelle année tourmentée en 2015. En effet, cette source d'énergie propre et indigène n'est pas rémunérée à sa juste valeur sur les marchés suisses et européens de l'électricité alors qu'elle est le socle de notre approvisionnement électrique. En cause: les distorsions engendrées par les prix trop bas du CO₂, les subventions massives accordées aux nouvelles énergies renouvelables en Europe et l'inégalité de traitement entre les énergies renouvelables. Cette année, une difficulté supplémentaire est venue s'ajouter avec l'abolition du taux plancher entre le franc suisse et l'euro, les marchés européens étant la référence pour les producteurs suisses.

Les actionnaires d'HYDRO Exploitation SA, à la fois producteurs d'énergie hydraulique et clients de notre société, sont durement affectés par cette situation. Nos activités et la marche de nos affaires en sont directement impactées. Il est essentiel que notre société anticipe les évolutions du marché de l'électricité en pleine mutation et se positionne afin de saisir de nouvelles opportunités. Le Conseil d'administration et la Direction ont déjà adapté la structure de la société afin qu'elle soit plus simple et performante. D'autres mesures ont également été prises pour développer de nouvelles prestations et prospecter de nouveaux

marchés. Elles devront être concrétisées par Elmar Kämpfen, nommé à la Direction de l'entreprise. Pour y parvenir, il pourra compter sur ses collègues de la Direction, les cadres ainsi que sur les collaboratrices et collaborateurs d'HYDRO Exploitation SA. Leur savoir-faire et leur professionnalisme sont nos plus grands atouts pour demeurer un centre de compétences incontournable en matière d'ouvrages hydroélectriques. Je leur adresse ici mes plus sincères et chaleureux remerciements pour leur engagement tout au long de l'année 2015.

Mes remerciements vont également à l'équipe dirigeante précédente pour les différentes contributions et réalisations ainsi qu'à mes collègues administrateurs pour la mise à disposition de leurs compétences au service d'HYDRO Exploitation SA.

Michael Wider
Président du Conseil d'administration



*Michael Wider,
Président du Conseil d'administration
d'HYDRO Exploitation SA*

*Michael Wider,
Verwaltungsratspräsident
der HYDRO Exploitation SA*

VORWORT DES PRÄSIDENTEN

Neue Wege gehen

Für die Schweizer Wasserkraft sind die vergangenen Jahre leider ähnlich verlaufen. Die Produzenten und ihre Lieferanten haben 2015 erneut ein turbulentes Jahr erlebt. Fakt ist, dass diese saubere und einheimische Energiequelle auf dem schweizerischen und europäischen Strommarkt unter Wert gehandelt wird, obwohl sie das Fundament unserer Energieversorgung darstellt.

Die Gründe liegen in den zu tiefen CO₂-Preisen, in den massiven Subventionen in Europa sowie in der ungleichen Behandlung der erneuerbaren Energien. Dieses Jahr kam mit der Aufhebung des Euro-Mindestkurses eine weitere Schwierigkeit dazu, sind doch die europäischen Märkte die Referenz für die Schweizer Produzenten.

Die Aktionäre der HYDRO Exploitation SA – gleichzeitig Produzenten von Energie aus Wasserkraft und Kunden unseres Unternehmens – werden durch diese Situation stark belastet. Unsere Aktivitäten und der Geschäftsverlauf sind davon direkt betroffen. Es ist notwendig, dass unser Unternehmen die Entwicklungen auf dem sich stark verändernden Elektrizitätsmarkt richtig beurteilt und sich entsprechend positioniert, um neue Möglichkeiten zu nutzen. Der Verwaltungsrat und die Direktion haben bereits die Organisationsstruktur des Unternehmens angepasst, damit sie einfacher und leistungsfähiger wird. Es wurden ebenfalls Massnahmen zur Entwicklung neuer Dienstleistungen und zur Erschliessung neuer Märkte ergriffen. Elmar Kämpfen, der zum Direktor des Unternehmens ernannt wurde, wird diese

umsetzen müssen. Dabei wird er auf seine Kollegen im Direktionsteam, auf das Kader und die Mitarbeitenden der HYDRO Exploitation SA zählen können. Ihre Fachkompetenz und Professionalität sind unsere grössten Trümpfe, um auf dem Gebiet der Wasserkraftwerke ein unentbehrliches Kompetenzzentrum zu bleiben. Ich spreche ihnen allen meinen aufrichtigen und herzlichen Dank für ihr Engagement während des Geschäftsjahres 2015 aus.

Mein Dank geht ebenfalls an die Mitglieder des ehemaligen Direktionsteams für die geleistete Arbeit und an meine Verwaltungsratskollegen, die ihre Kompetenz der HYDRO Exploitation SA zur Verfügung stellen.

Michael Wider
Verwaltungsratspräsident





POINT DE VUE DU DIRECTEUR

Dans un contexte difficile, nous avons atteint nos objectifs !

Nos partenaires et nos clients sont restés – sans surprise – confrontés à la pression massive qui pèse sur les prix de l'électricité. Je les remercie pour la confiance qu'ils nous ont accordée en 2015 également.

Afin de leur offrir des alternatives pertinentes et de répondre au mieux à leurs besoins, nous avons entrepris une adaptation de nos offres, de nos prestations et de notre structure.

Nous avons développé un concept d'offre différenciée ou «flexible», destiné aux partenaires qui nous ont confié l'exploitation de leurs aménagements. Pour tous nos clients, nous avons sélectionné un panel de prestations et de développements susceptibles de les intéresser et sur lesquels nous allons nous concentrer, non sans avoir renforcé notre structure de vente.

Malgré un climat économique difficile, nous avons réalisé en 2015 plusieurs projets extrêmement complexes à l'entière satisfaction de nos partenaires et de nos clients. D'autres beaux défis nous attendent en 2016, tels que les travaux subaquatiques au barrage de Punt dal Gall ou la poursuite de notre mandat dans le cadre des travaux d'augmentation de la puissance de FMHL (FMHL+).

Notre chiffre d'affaires, hors frais de tiers, pour nos partenaires contrat-cadre a enregistré un nouveau recul de 6.4%. Notre résultat est toutefois conforme à nos prévisions, cela grâce à une gestion rigoureuse des charges. Un autre point positif est l'augmentation du chiffre d'affaires de 30% réalisés auprès de

nos clients pour lesquels nous n'exploitons pas les aménagements.

Nous attendons, en 2016 également, une baisse de notre chiffre d'affaires. Les mesures prises durant l'exercice sous revue nous donneront les moyens d'affronter cette situation.

Il ne fait aucun doute que nous continuerons à attacher une importance prépondérante à la qualité de nos prestations, sans transiger sur la sécurité.

Les effets de l'amélioration continue réalisée au cours des dernières années d'une part, les changements récents de notre structure d'autre part, ont clairement amélioré l'efficacité et la compétitivité d'HYDRO Exploitation SA. Dans ce contexte, le maintien et le développement des compétences restent primordiales.

Dans cet esprit, je remercie les collaboratrices et collaborateurs d'HYDRO Exploitation SA pour leur travail, et je salue leur engagement sans faille.

Elmar Kämpfen
Directeur



*Elmar Kämpfen,
Directeur d'HYDRO Exploitation SA*

*Elmar Kämpfen,
Direktor von HYDRO Exploitation SA*

AUS DER SICHT DES DIREKTORS

In einem schwierigen Umfeld haben wir unsere Ziele erreicht !

Es war damit zu rechnen, dass unsere Kunden und Partner auch in diesem Jahr dem Druck ausgesetzt sein würden, der auf dem Strompreis lastet. Ich danke ihnen für das Vertrauen, das sie uns auch 2015 entgegengebracht haben.

Um ihnen weiterhin nachhaltige Alternativen anbieten und bestmöglich auf ihre Bedürfnisse eingehen zu können, haben wir im Bereich unserer Angebote und Dienstleistungen sowie an unserer Firmenstruktur Anpassungen vorgenommen.

Wir haben für die Partner, die uns den Betrieb ihrer Anlagen übertragen haben, ein unterschiedliches oder „flexibles“ Offertenkonzept erarbeitet. Für alle unsere Kunden wurde eine breite Palette von Dienstleistungen und Entwicklungsmöglichkeiten zusammengestellt, die für sie interessant sein könnten. Im Zuge dieser Anpassungen wurde auch die Verkaufsabteilung verstärkt.

Trotz des wirtschaftlich schwierigen Klimas haben wir 2015 mehrere äusserst komplexe Projekte zur vollen Zufriedenheit unserer Partner und Kunden umgesetzt. 2016 erwarten uns weitere spannende Herausforderungen wie etwa die Unterwasserarbeiten an der Staumauer Punt dal Gall oder die Fortsetzung der Arbeiten für die Leistungserhöhung von FMHL (FMHL+).

Im Bereich der Rahmenvertragskunden verzeichnen wir erneut einen Umsatzrückgang von 6.4% (ohne Drittkosten). Dank eines konsequenten Kostenmanagements wurde trotzdem ein den Prognosen entsprechendes Jahresergebnis erreicht. Ein weiterer positiver Punkt ist die Zunahme des Umsatzes um 30% im Bereich der Kunden, deren Anlagen wir nicht betreiben.

Für 2016 erwarten wir ebenfalls einen Umsatzrückgang. Die während des Geschäftsjahres 2015 eingeleiteten Massnahmen werden dazu beitragen, die Situation zu bewältigen.

Wir werden weiterhin in die kontinuierliche Verbesserung unserer Dienstleistungen investieren, ohne dabei Abstriche bei der Sicherheit zu machen.

Sowohl die Auswirkungen der Optimierungsmassnahmen der letzten Jahre als auch die jüngste Anpassung unserer Struktur haben die Effizienz und die Wettbewerbsfähigkeit der HYDRO Exploitation SA verbessert. In diesem Zusammenhang sind die Erhaltung und die Weiterentwicklung der Kompetenzen unerlässlich.

In diesem Sinne danke ich allen Mitarbeitenden der HYDRO Exploitation SA für ihre Arbeit und ihren grossen Einsatz.

Elmar Kämpfen
Direktor

2015: UNE ACTIVITÉ STRUCTURÉE AUTOUR DE 1'530 PROJETS

FMHL nous a mandatés pour réaliser le contrôle-commande des 2 nouveaux groupes de pompage/turbinage, les généralités, ainsi que l'alimentation et la distribution des auxiliaires électriques.

FMHL hat uns mit der Installation der Steuerung der zwei neuen Pumpenturbinen sowie der Stromversorgung und -verteilung der Hilfs- und Nebenbetriebe beauftragt.



L'exploitation des aménagements qui nous sont confiés s'est traduite durant l'exercice écoulé par des activités sur quelque 1'530 contrats, dont 13 projets de réhabilitation. Ces travaux ont été réalisés pour 135 clients et, parmi eux, 23 partenaires «contrat-cadre». Le tout a représenté près de 552'000 heures travaillées correspondant à un chiffre d'affaires – matériel et fourniture de tiers inclus - de 97.4 millions de francs, dont 25.6% sont couverts par des contrats forfaitaires d'exploitation et 74.4% par des contrats non forfaitaires de maintenance.

Notre activité est déployée sur 36 sites de turbinage représentant 94 groupes d'une puissance totale de 3'000 MW produisant 5'000 GWh, soit environ 16% de la production Suisse. En plus des sites de production, nous exploitons 9 sites de pompage pour 35 groupes d'une puissance totale de 200 MW, consommant 485 GWh pour le pompage ainsi que 2 sites de pompage-turbinage pour 6 groupes avec une puissance totale de 286 MW et une production de 760 GWh.

L'exploitation des aménagements sur l'année 2015 s'est déroulée dans de bonnes conditions, sans incident majeur à déplorer. La poursuite de la baisse du volume d'activité nous a conduits à adapter nos ressources humaines, ce qui a pu être géré au mieux avec les départs naturels. Les révisions ont été réalisées

sur les outils de production à accumulation en fonction des arrêts programmés. Pour les aménagements de pompage et de production au fil de l'eau, les travaux ont été organisés en fonction des apports et des arrêts planifiés.

En termes de projets, nous avons terminé, en 2015, l'installation du réseau de terre dans le cadre des travaux d'augmentation de la puissance de FMHL (projet FMHL+). Au total, près de 5 km de bandes de cuivre ont été mises en place, ainsi que plus de mille points de raccordements, le tout réalisé par les collaborateurs du GEH Riviera-Chablais. Notre partenaire, les Forces Motrices Hongrin-Léman SA (FMHL), a apprécié la réactivité, l'engagement et le professionnalisme des collaborateurs du GEH.

FMHL nous a aussi mandatés pour réaliser le contrôle-commande des 2 nouveaux groupes de pompage/turbinage de 120 MW chacun, les généralités, ainsi que l'alimentation et la distribution des auxiliaires électriques. Ainsi, durant l'exercice écoulé, nous avons réalisé:

- la fabrication des armoires (en sous-traitance)
- la pose des caniveaux pour le tirage des câbles de commande et d'alimentation
- le montage des premières armoires des auxiliaires.



Les travaux se poursuivent avec la pose des armoires de contrôle-commande. La suite du montage, le câblage, les tests des armoires, ainsi que la mise en service des 2 groupes sont prévus en 2016. Un engagement important de nos collaborateurs est donc planifié pour une mise en service de la nouvelle centrale dans les meilleurs délais.

Un projet particulier

La modernisation de l'aménagement des Farettes à Aigle, propriété de Romande Energie SA, touche à sa fin. Sa capacité de production annuelle a été augmentée de 50 à 86 GWh.

Depuis l'obtention d'une nouvelle concession en 2011, d'importants travaux ont été entrepris de 2013 à 2015.

Une nouvelle galerie d'aménée de 5 km, percée par tunnelier, ainsi qu'une nouvelle chambre d'équilibre ont été réalisées. Ces travaux ont été conduits directement par le maître d'ouvrage.

Due à l'augmentation du débit de l'installation de 2.5 à 6.5 m³/s, la conduite forcée existante de 800 m a été remplacée par une nouvelle de plus grand diamètre, ce qui a nécessité la mise en place d'un blondin.

L'ensemble de ces travaux a été confié au groupement HYDRO Exploitation SA/STUCKY SA, spécifiquement créé pour ce projet.

Parallèlement, HYDRO Exploitation SA a été mandatée pour la réhabilitation de la centrale des Farettes et le remplacement de ses deux groupes de production dont la puissance totale a été portée de 18 à 23 MVA.

En décembre 2015, après 10 mois de travaux, le premier groupe a été mis en service dans les délais et les budgets impartis. La mise en service du deuxième groupe est prévue en mars 2016.

Nos Ateliers Centraux continuent leur progression et sont désormais une référence de qualité sur le marché. Nous nous réjouissons d'y réhabiliter ou d'y fabriquer des composants mécaniques de tous horizons géographiques et techniques.

Un centre de formation qui tourne à plein régime

En août 2015, 3 nouveaux apprentis ont rejoint notre centre de formation à Martigny. Notre effectif est maintenant de 24 apprenants dont 3 apprenties. Afin de compléter notre panel de compétences, nous effectuons des échanges d'apprentis avec l'Ecole professionnelle technique des Métiers du Valais, DransEnergie SA et les SI de Lausanne, pour les dessinateurs constructeurs industriels, les polymécaniciens, les mécaniciens de production et les automaticiens.

Des HYDRO-Guides sur le terrain

43 HYDRO-Guides ont été engagés du 15 juin au 15 septembre 2015. Avec un maximum de 8 équipes de 2 personnes sur le terrain, les HYDRO-Guides ont réalisé 419 jours de présence sur l'ensemble des régions valaisannes et vaudoises, soit 100 jours de plus qu'en 2014. Cela est dû à des conditions météorologiques extraordinairement favorables, mais aussi à l'engagement d'une équipe supplémentaire à Zermatt à l'occasion du 150^e anniversaire de la première ascension du Cervin. Les HYDRO-Guides ont rencontré près de 18'000 personnes auxquelles ils ont dispensé un message de prévention des risques en rivières, en les invitant à ne pas stationner sur les rives et dans le lit des cours d'eau en aval des installations.

Participation à des foires, salons et forums professionnels

Afin d'aller au contact de nos clients, nous avons présenté nos prestations à la foire Hydropower & Dams qui s'est déroulée à Bordeaux. En novembre 2015, nous avons reçu une trentaine de clients et prospects à Flums. Comment s'adapter aux nouvelles conditions du marché en termes d'exploitation et de maintenance? Voilà une question à laquelle nous avons répondu à cette occasion.

2015: EINE AUF 1'530 PROJEKTE FOKUSSIERTE AKTIVITÄT



Depuis l'obtention d'une nouvelle concession en 2011, d'importants travaux ont été entrepris sur l'aménagement des Farettes.

Seit der Erteilung einer neuen Konzession im 2011 wurden an der Wasserkraftanlage Les Farettes bedeutende Arbeiten unternommen.

Der Betrieb der uns anvertrauten Anlagen war im abgelaufenen Geschäftsjahr mit einem Auftragsvolumen von 1'530 Projekten verbunden, wovon 13 auf Rehabilitationsprojekte entfielen. Diese Arbeiten wurden von insgesamt 135 Kunden in Auftrag gegeben, 23 davon mit einem Rahmenvertrag. Insgesamt entsprach dieses Auftragsvolumen knapp 552'000 geleisteten Arbeitsstunden. Damit wurde – einschliesslich Material und Lieferungen von Dritten – ein Umsatz von CHF 97.4 Mio. erzielt, von dem 25.6% auf pauschale Betriebsverträge und 74.4% auf nicht pauschale Wartungsverträge entfielen.

Unsere Aktivität ist auf 36 Standorte verteilt, die 94 Produktionsgruppen mit einer installierten Gesamtleistung von 3'000 MW und einer Jahresproduktion von 5'000 GWh umfassen, d.h. ungefähr 16% der schweizerischen Wasserkraftenergie. Neben den Turbinieranlagen betreiben wir auch 9 Pumpenanlagen mit insgesamt 35 Gruppen mit einer Gesamtleistung von 200 MW und einem Pumpenergieverbrauch von 485 GWh. Dazu kommen 2 Pumpspeicherwerke mit 6 Gruppen mit einer installierten Gesamtleistung von 286 MW und einer Jahresproduktion von 760 GWh.

Der Betrieb der Anlagen erfolgte 2015 unter guten Bedingungen und ohne grösseren Zwischenfall. Der weitere Rückgang unseres Tätigkeitsvolumens hat uns erneut zu einer Anpassung des Personalbestands veranlasst, was durch natürliche Abgänge erreicht werden konnte. Die Revisionen der Produktionsanlagen mit dahinter liegenden Speicherbecken wurden während geplanten Betriebsunterbrüchen vorgenommen. Bei den Pump- und Laufkraftwerken wurden die Arbeiten unter Berücksichtigung der Wasserzuflüsse oder während geplanten Betriebsunterbrüchen durchgeführt.

Auf der Projektebene wurde 2015 im Rahmen des Leistungssteigerungsprojekts der FMHL (Projekt FMHL+) die Installation des Erdungsnetzes abgeschlossen. Die Mitarbeiter der GEH Riviera-Chablais verlegten insgesamt fast 5 Kilometer Kupferbänder und installierten über tausend Anschlusspunkte. Unser Partner, die Forces Motrices de l'Hongrin-Léman SA (FMHL), hat die Reaktionsfähigkeit, das Engagement und die Professionalität der Mitarbeiter der GEH geschätzt.

FMHL hat uns auch mit der Installation der Steuerung der zwei neuen Pumpturbinen mit je 120 MW Leistung, mit der Herstellung der allgemeinen Systeme sowie der Stromversorgung und -verteilung der Hilfs- und Nebenbetriebe beauftragt. Während des Geschäftsjahres haben wir folgende Arbeiten ausgeführt:

- Herstellung von Steuerschränken (durch Subunternehmen)
- Montage von Kabelkanälen zur Verlegung von Steuerungs- und Stromversorgungskabeln
- Montage der ersten Schaltschränke der Hilfs- und Nebenbetriebe.

Die Montage der Steuerschränke ist im Gang. Weitere Montagearbeiten, die Verkabelung, die Funktionstests sowie die Inbetriebnahme der beiden Gruppen sind für 2016 vorgesehen. Von unseren Mitarbeitenden wird ein grosser Einsatz verlangt, damit die Inbetriebnahme der neuen Zentrale so rasch wie möglich stattfinden kann.

Ein besonderes Projekt

Die Modernisierungsarbeiten der Wasserkraftanlage Les Farettes in Aigle, Eigentum der Romande Energie SA, gehen zu Ende. Mit dem Ausbau der Stromerzeugung wurde die Jahresproduktion von 50 auf 86 GWh erhöht.

Seit der Erteilung einer neuen Konzession im 2011 wurden zwischen 2013 und 2015 bedeutende Arbeiten unternommen.

Der Ausbruch für die neue Zuleitungsgalerie von 5 km erfolgte mit einer Tunnelbohrmaschine. Ebenfalls wurde eine neue Ausgleichskammer gebaut. Diese Arbeiten wurden vom Bauherrn geführt.

Aufgrund der Durchflusserhöhung von 2.5 auf 6.5 m³/s musste die bestehende, 800 m lange Druckleitung durch eine neue Leitung mit grösserem Durchmesser ersetzt werden, was den Einsatz eines Kabelkrans erforderte.

Die Ausführung dieser Arbeiten erfolgte vollumfänglich von der spezifisch für dieses Projekt geschaffenen Gruppe HYDRO Exploitation SA/STUCKY SA.

Parallel dazu erhielt HYDRO Exploitation SA den Auftrag, die Wasserkraftanlage Les Farettes zu rehabilitieren sowie die beiden Produktionsanlagen zu ersetzen. Deren Produktionsleistung wurde von 18 auf 23 MVA erhöht. Im Dezember 2015, nach 10 Monaten Einsatz, wurde die erste Gruppe termingerecht und unter Einhaltung des Budgets in Betrieb genommen. Die Inbetriebnahme der zweiten Gruppe erfolgt voraussichtlich im März 2016.

Unsere Zentralen Werkstätten verzeichnen eine kontinuierliche Progression und sind heute als Referenz in Bezug auf die Qualität bei der Herstellung oder Reparatur mechanischer Teile aller Art und aus allen Sektoren anerkannt.

Ein voll ausgelastetes Ausbildungszentrum

Im August 2015 wurden in unserem Ausbildungszentrum in Martigny 3 neue Lehrlinge eingestellt. Insgesamt bilden wir 21 junge Männer und 3 junge Frauen aus. Um die Palette unserer Kompetenzen zu ergänzen, fördern wird das bestehende Austauschverhältnis mit der technischen Berufsfachschule Wallis, DransEnergie und den SI Lausanne für unsere Konstrukteure, Polymechaniker, Produktionsmechaniker und Automatiker.

HYDRO-Guides im Einsatz

43 HYDRO-Guides waren vom 15. Juni bis 15. September 2015 im Einsatz. Mit maximal 8 Teams von je 2 Personen waren die HYDRO-Guides insgesamt an 419 Tagen in allen Walliser und Waadtländer Regionen unterwegs. Das sind 100 Tage mehr als im 2014, was auf die ausserordentlich günstigen klimatischen Bedingungen im 2015 zurückzuführen ist. Ausserdem wurde anlässlich des Jubiläums „150 Jahre Erstbesteigung Matterhorn“ ein zusätzliches Team in Zermatt eingesetzt. Die HYDRO-Guides haben an die 18'000 Personen getroffen, sie vor den von Flüssen ausgehenden Risiken gewarnt und dazu ermahnt, sich nicht an Flussufern oder in Wasserläufen aufzuhalten.

Teilnahme an Messen, Kongressen und Fachforen

Um aktiv unsere Kundenkontakte zu pflegen, haben wir anlässlich des Fachforums Hydropower & Dams in Bordeaux unsere Dienstleistungen präsentiert. Im November 2015 haben wir rund 30 Kunden und Interessenten in Flums empfangen. An diesem Kundentag erläuterten wir Fragen rund um das Thema zur Anpassung des Betriebs und der Instandhaltung an die neuen Marktbedingungen.

LE REDIMENSIONNEMENT: LA RÉVISION DE NOS OFFRES ET DE NOS PRESTATIONS

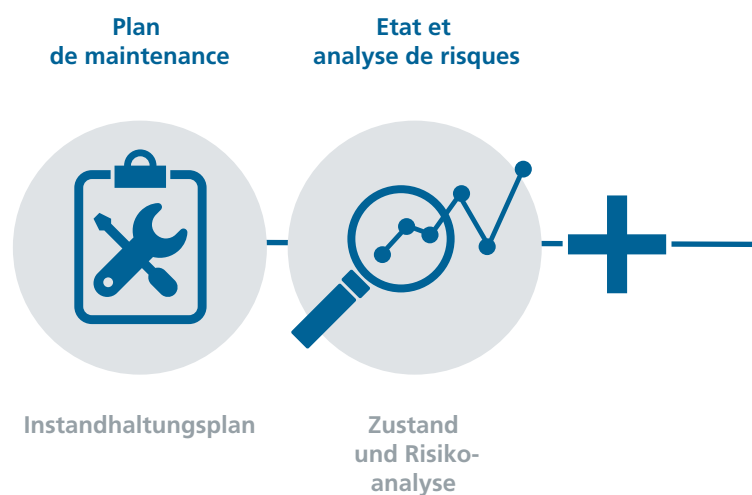
La situation tendue qui prévaut sur le marché énergétique nous a conduits à relever un défi supplémentaire: celui d'adapter nos offres afin de répondre aux besoins et, désormais, aux moyens financiers des propriétaires d'aménagements hydroélectriques.

Sachant que la sécurité reste une priorité, qu'est-ce qui est le plus important: une disponibilité maximale des aménagements ou une réduction des coûts de maintenance? Les discussions avec nos partenaires ont montré que cette question est cruciale et qu'elle dépend des aménagements, respectivement de leurs propriétaires.

Nous avons donc décidé de concevoir une gamme d'offres flexibles pour nos partenaires «contrat-cadre», soit ceux qui nous ont confié l'exploitation de leurs aménagements. Trois types de produits sont en cours de développement, permettant d'adapter le niveau de maintenance en fonction de la performance souhaitée. Chacune de ces trois offres repose sur un même socle valable quelle que soit la stratégie choisie par le propriétaire. Dans chaque cas, nous effectuons une analyse de risques qui définit, en fonction de l'état des installations, les actions de maintenance à mettre en œuvre. Aucune concession n'étant admise sur la sécurité des personnes et des biens, notre partenaire choisit ensuite la prestation qui lui convient le mieux entre nos offres:

- **BASIC**, qui implique une maintenance avec un risque d'indisponibilité non planifié accepté; cette variante privilégie la réduction des coûts au détriment de la performance.
- **FLEX**, qui induit un pilotage fin du couple «coût de maintenance/risque d'indisponibilité»; plusieurs scénarios sont analysés en comparant le coût de maintenance vis-à-vis du risque d'indisponibilité non planifié.
- **DISPO MAX**, qui propose une maintenance permettant une maximisation de la disponibilité, donc une réduction maximum du risque d'indisponibilité non planifié.

CONCEPT DE LA FLEXIBILISATION



Une phase de test est conduite depuis le mois d'août 2015 auprès de certains de nos partenaires qui nous ont retourné un écho très positif. Une fois validé, ce système d'offre flexible pourra être introduit progressivement et sera opérationnel dès 2017.

Nous avons aussi poursuivi et accéléré le développement des activités hors «contrat-cadre». Pour ce faire, nous avons redimensionné notre gamme de produits en nous focalisant sur nos compétences spécialisées. Cinq axes de prospection prioritaires ont été définis. Notre équipe de vente renforcée s'attache à les promouvoir, en particulier auprès des clients pour lesquels nous n'exploitons pas les aménagements. Dans la foulée, afin de gagner en efficacité et en performance, nous avons entamé la révision de nos processus certifié ISO 9001.

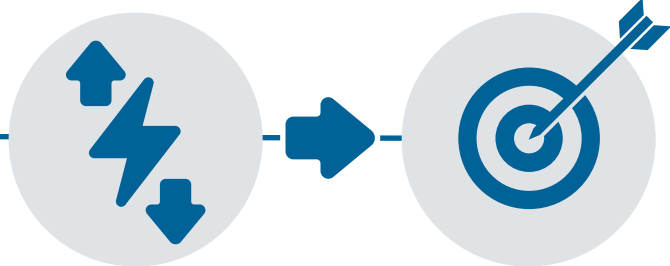
Les démarches que nous avons entreprises visent l'atteinte d'un objectif clair: nous sommes et nous voulons rester l'acteur de référence dans notre domaine et, donc, plus que jamais affirmer notre excellence. Autrement dit, nous voulons exploiter au plus haut niveau de compétitivité les ouvrages hydroélectriques et valoriser le savoir-faire que nous détenons sur un portefeuille clients élargi.

NEUAUSRICHTUNG: ÜBERPRÜFEN DER ANGEBOTE UND DIENSTLEISTUNGEN

Flexibilisierungskonzept

Quelle disponibilité
est souhaitée
par le client?

Plan de maintenance
basé sur les risques



Welche Verfügbarkeit
wünscht der Kunde?

Risiko-
basierter Instand-
haltungsplan

Die angespannte Situation auf dem Energiemarkt hat uns dazu bewogen, einen weiteren, anspruchsvollen Schritt zu machen: Eine Anpassung unserer Angebote, um den Bedürfnissen und nicht zuletzt auch den finanziellen Möglichkeiten der Wasserkraftwerksbesitzer zu entsprechen.

Was ist das Wichtigste, wenn die Sicherheit Priorität hat? Maximale Verfügbarkeit der Anlagen oder eine Senkung der Unterhaltskosten? Die Diskussionen mit unseren Partnern haben gezeigt, dass diese Frage ausschlaggebend ist und von den Anlagen respektive deren Besitzern abhängt.

Wir haben beschlossen, für unsere Kunden mit einem Rahmenvertrag (Betrieb und Unterhalt der Anlagen durch HYDRO) eine Palette mit flexiblen Angeboten auszuarbeiten. Es werden drei verschiedene Instandhaltungslösungen entwickelt, die es erlauben, das Unterhaltsniveau der gewünschten Leistung anzupassen. Unabhängig davon, welche Instandhaltungsstrategie der Kunde wählt, ist jede der drei Instandhaltungslösungen auf generelle Dienstleistungen abgestützt, die in jedem Fall identisch sind. Basierend auf dem Zustand der Anlagen wird für jede Situation eine Risikoanalyse erstellt. Sie hat zum Ziel, die umzusetzenden Instandhaltungsmassnahmen zu bestimmen. Unser Partner

wählt anschliessend aus unserem Angebot diejenige Dienstleistung aus, die seinen Ansprüchen am ehesten entspricht, ohne dabei Konzessionen in Bezug auf die Sicherheit von Personen und Anlagen machen zu müssen:

- **BASIC**
Bietet eine Instandhaltung mit einem nicht planbaren, aber akzeptierbaren Risiko eines Betriebsausfalls an. Bei dieser Variante wird die Kostenreduktion der Betriebsbereitschaft vorgezogen.
- **FLEX**
Beinhaltet die Feinabstimmung der Kombination „Instandhaltungskosten/Betriebsausfallrisiko“. Analyse von mehreren Szenarien mit Vergleich der Unterhaltskosten im Zusammenhang mit dem Risiko eines nicht planbaren Betriebsausfalls.
- **DISPO MAX**
Schlägt eine Instandhaltung mit maximierter Verfügbarkeit vor, also eine Reduktion des Risikos eines ungeplanten Betriebsausfalls.

Seit August 2015 findet bei bestimmten Partnern eine Testphase statt, die ein sehr gutes Feedback ergeben hat. Sobald das Konzept der flexiblen Angebote genehmigt ist, wird es stufenweise eingeführt und ab 2017 anwendbar sein.

Die Weiterentwicklung der Aktivitäten für Mandate ausserhalb unserer Tätigkeiten mit Rahmenvertrag wurde ebenfalls vorangetrieben. Die Produktpalette wurde verkleinert und die Spezialkompetenzen in den Vordergrund gerückt. Es wurden fünf Marktbearbeitungsachsen definiert, die von unserem verstärkten Verkaufsteam bearbeitet werden. Die Akquisitionsaktivitäten sind hauptsächlich auf potenzielle Kunden ausgerichtet, deren Anlagen wir nicht betreiben. Um die Effizienz und Leistungsfähigkeit noch zu verbessern, wurde gleichzeitig mit der Überarbeitung der zertifizierten Prozesse gemäss ISO-Norm 9001 begonnen.

Alle eingeleiteten Massnahmen haben mehr denn je ein klares Ziel: Unsere Position als Kompetenzzentrum auf dem Markt zu stärken und zu erhalten. Als Referenzbetrieb auf unserem Gebiet wollen wir die Wasserkraftanlagen auf höchstem Wettbewerbsniveau betreiben und unser spezifisches Know-how in einem erweiterten Kundenkreis einsetzen.

LE REDIMENSIONNEMENT: PRÊTS À AFFRONTER L'AVENIR !

Le marché énergétique en mutation induit depuis deux ans une baisse importante de notre chiffre d'affaires. Celle-ci est due à la diminution de projets de grandes réhabilitations et de révisions confiés par les propriétaires d'aménagements, eux-mêmes sous la pression de la baisse durable des prix de l'électricité.

Face à cette situation, nous avons bien sûr optimisé nos charges de fonctionnement mais aussi poursuivi une politique rigoureuse des engagements. Celle-ci a impliqué des remplacements ponctuels et un échange intensif de nos collaborateurs entre nos différentes unités et nos Groupes d'Exploitation Hydroélectriques (GEH). Une fois de plus, nous avons fait la preuve de notre flexibilité et nous avons relevé le défi posé sans devoir procéder à des licenciements.

De plus, afin de nous donner les moyens d'aborder le futur dans les meilleures conditions et d'assurer la pérennité de l'entreprise, une adaptation de la structure visant la baisse des coûts opérationnels par une refonte de l'organisation s'est avérée nécessaire.

De six à trois départements

C'est pourquoi le Conseil d'administration d'HYDRO Exploitation SA a décidé d'adapter la structure qui est passée de six à trois départements depuis le 1^{er} décembre 2015. Toutes les activités de la société se retrouvent désormais dans les départements suivants:

- Opérations & Maintenance
- Services techniques & Ventes
- Administration & Finance

L'activité opérationnelle est concentrée au sein des départements Opérations & Maintenance et Services techniques & Ventes. Ainsi, la vente et les unités techniques se rapprochent, ce qui nous permet d'améliorer le temps de réaction lors d'une demande d'offre, mais aussi d'accorder nos futurs développements aux exigences du marché.

Les Ateliers Centraux ont été intégrés dans le département Opérations & Maintenance afin de coordonner de manière optimale les activités et les ressources des GEH.

Les spécialisations créées ces dernières années au sein du département Expertise & Développement ont été redéployées dans les unités techniques. Cela limite les interfaces et oriente le centre de compétences «HYDRO Exploitation SA» vers ses principaux axes stratégiques.

Finalement, l'optimisation de notre structure, la simplification de nos processus et la réduction des interfaces nous permettent de gagner en efficacité.



Notre faculté à apporter à nos partenaires et à nos clients des solutions adéquates est déterminante. Comme prestataire de services, les compétences individuelles et leur complémentarité, sans oublier l'expérience indispensable à l'exploitation des aménagements, sont primordiales.

Dans un marché en mutation, la nouvelle organisation mise en place et l'engagement de chacun nous permettent de relever avec succès les défis qui s'offrent à nous.

DURCH NEUAUSRICHTUNG BEREIT FÜR DIE ZUKUNFT!



Les Ateliers Centraux ont été intégrés dans le département Opérations & Maintenance, afin de coordonner de manière optimale les activités et les ressources des GEH.

Die Zentralen Werkstätten wurden in die Abteilung Operations & Maintenance integriert, um die Aktivitäten optimal mit den Ressourcen der GEH zu koordinieren.



Unser Unternehmen verzeichnet seit zwei Jahren im Zusammenhang mit den Veränderungen auf dem Energiemarkt eine markante Umsatzabnahme. Sie ist die Folge eines Auftragsrückgangs bei grossen Erneuerungsprojekten und Revisionen auf Seite der Kraftwerkseigentümer, da sie selber durch die anhaltend tiefen Strompreise unter Druck geraten sind.

Vor diesem Hintergrund haben wir nicht nur unseren Betriebsaufwand optimiert, sondern auch eine straffe Rekrutierungs-

politik verfolgt. Diese beinhaltet den gezielten Ersatz von Personalabgängen und einen intensiven Austausch der Mitarbeitenden zwischen den verschiedenen Einheiten und Betriebsgruppen (GEH). Einmal mehr haben wir unsere Flexibilität bewiesen und die Herausforderung gemeistert, ohne dabei Entlassungen vornehmen zu müssen.

Um trotzdem die bestmöglichen Voraussetzungen für die Zukunft zu schaffen und den Fortbestand der Unternehmung zu sichern, wurde eine Anpassung der Struktur im Sinne einer Verschlinkung der Organisation notwendig, um die Betriebskosten weiter zu senken.

Von sechs auf drei Abteilungen

Aus diesem Grund hat der Verwaltungsrat der HYDRO Exploitation SA beschlossen, per 1. Dezember 2015 die Struktur von sechs auf drei Abteilungen anzupassen. Sämtliche Aktivitäten der Unternehmung finden sich somit in folgenden Abteilungen:

- Operations & Maintenance
- Technische Dienste & Verkauf
- Administration & Finanzen

Die operativen Tätigkeiten sind in den Abteilungen Operations & Maintenance und Technische Dienste & Verkauf konzentriert. Auf diese Weise rückt der Verkauf näher an die technischen Einheiten, so dass wir bei Offertanfragen schneller reagieren können. Dies erleichtert zusätzlich die Abstimmung unserer zukünftigen Entwicklungen mit den Anforderungen des Marktes.

Die Zentralen Werkstätten wurden in die Abteilung Operations & Maintenance integriert, um die Aktivitäten und die Ressourcen aller GEH optimal zu koordinieren.

Die verschiedenen Fachkompetenzen, die in den letzten Jahren in der Abteilung Expertise & Development entwickelt worden sind, wurden in die technischen Einheiten integriert. Dadurch ergeben sich weniger Schnittstellen und das Kompetenzzentrum „HYDRO Exploitation SA“ wird auf seine strategischen Hauptachsen ausgerichtet.

Die Verschlinkung der Struktur, die Optimierung der Prozesse und die Reduktion der Schnittstellen erlauben uns, noch effizienter zu werden.

Die Fähigkeit, unseren Kunden und Partnern nachhaltige Lösungen anzubieten, ist entscheidend. Für uns als Dienstleisterin sind die einzelnen Kompetenzen sowie deren Komplementarität, verbunden mit der unabdingbaren Erfahrung im Betrieb von Wasserkraftanlagen, ausschlaggebend. Die neue Organisation sowie das Engagement aller werden dazu beitragen, dass wir die an uns gestellten Herausforderungen mit Erfolg meistern werden.

LE REDIMENSIONNEMENT: L'OPPORTUNITÉ DE PRESTATIONS CIBLÉES

L'un des axes de notre redimensionnement a été de porter une attention particulière aux prestations que nous voulons offrir à nos partenaires et clients pour lesquels nous exploitons, ou non, les aménagements.

Parmi elles figurent des prestations spécialisées telles que:

- **Le diagnostic d'alternateur** qui est désormais proposé par nos spécialistes électriques. Ce type de diagnostic consiste en une série de mesures, examens et contrôles permettant de déterminer l'état de santé de l'alternateur et de définir ainsi, de manière objective, le programme de maintenance et d'entretien.

Nous disposons de l'équipement nécessaire pour poser ces diagnostics. Notre client obtient une prestation à prix compétitif agrémentée d'une précieuse plus-value: notre connaissance pointue du fonctionnement et de l'exploitation des aménagements hydroélectriques.

Afin d'améliorer les connaissances existantes en la matière, et dans la foulée de nos prestations, nous avons eu la chance de procéder à des tests réels sur des alternateurs à l'arrêt et/ou en passe d'être démontés. Ces «autopsies» d'alternateurs nous ont permis de pousser les machines à bout en simulant divers défauts. Nous avons ainsi pu comparer les résultats des tests par rapport aux mesures effectuées préalablement et acquérir de précieuses connaissances pour réaliser nos diagnostics futurs.

- **En termes de sécurité au travail**, notre responsable QES a été mandaté par Nant de Drance SA pour superviser le chantier du Châtelard qui donnera naissance à l'une des centrales de pompage-turbinage les plus puissantes d'Europe. En 2015, il a adapté le concept général de sécurité dudit chantier afin qu'il corresponde à l'évolution des travaux. Il a également réalisé des analyses de risques ponctuelles portant sur des éléments sécuritaires spécifiques, toujours en collaboration avec l'organisation Sécurité sur place, la direction locale des travaux et les personnes concernées. Il a aussi procédé à des contrôles sur les différents chantiers de Nant de Drance SA pour identifier les situations à risques et les situations non-conformes.

Ce mandat est appelé à durer jusqu'à la fin des travaux, prévue en 2018. Pour remplir sa mission, notre responsable QES collabore étroitement avec la personne en charge de la sécurité du site, qu'il rencontre chaque semaine. A elle, tout comme à la direction des travaux, il prodigue des recommandations et des conseils pertinents.

- **L'inspection et la coordination des activités soudage** sont proposées en totale conformité avec les nouvelles normes entrées en vigueur en juillet 2015. Ce changement important requiert que toute pièce mécano-soudée en acier, dont la rupture d'une soudure peut entraîner un risque de sécurité, soit réalisée selon une procédure bien établie, validée par une qualification de soudure et exécutée par un soudeur certifié. De plus, toute activité de soudage doit être supervisée par un coordinateur certifié. Ce processus correspond exactement au soudage selon l'ISO 3834-2, norme pour laquelle HYDRO Exploitation SA est certifiée depuis 2006.

Ainsi, grâce à une prestation complète émanant de spécialistes expérimentés, certifiés et peu nombreux en Suisse, nous pouvons assurer à nos partenaires et à nos clients la juste qualité finale d'une pièce mécano-soudée, en adéquation avec son mode d'utilisation et de fonctionnement.

En 2015, nous avons reçu le mandat d'inspecter et de surveiller la fabrication des pièces des turbines et alternateurs du chantier Nant de Drance SA. Afin de pouvoir remplir cette mission et étant donné que les distributeurs sont fabriqués en Inde, notre ingénieur spécialisé s'y est rendu à plusieurs reprises à raison de 10 jours par mois. Il apporte aussi son expertise sur la fabrication des pièces d'alternateurs et des bâches spirales réalisées en Chine, où il sera amené à se rendre en 2016.

- **Les contrôles non-destructifs** font également partie de nos prestations spécialisées. En 2015, pour le compte des Services Industriels de Genève (SIG), nous avons mis au point un système de contrôle non-destructif révolutionnaire pour les grilles de la prise d'eau du barrage du Seujet.

Jusqu'à ce jour, le seul moyen d'observer la santé des grilles de prises d'eau était la pose de batardeaux, puis le contrôle par cordistes. Les SIG cherchaient une méthode tout aussi fiable mais avec un coût et un impact sur la disponibilité de la centrale, respectivement de la production, fortement réduits. En collaboration avec les SIG et la société Sensima Inspection, nous avons développé un système de contrôles non-destructifs subaquatiques à installer directement dans la poche du dégrilleur.



Plusieurs spécialistes d'HYDRO Exploitation SA sont au service du chantier du siècle qu'est Nant de Drance.

Mehrere Spezialisten von HYDRO Exploitation SA sind auf der Jahrhundert-Baustelle von Nant de Drance im Einsatz.

Ce système, unique au monde, a été utilisé sur l'ensemble des grilles du barrage. En phase finale de test, les 4.5 km de barreaux ont été inspectés en une dizaine d'heures. Le résultat de cette inspection est une cartographie des grilles comportant des indications précises des positions des fissures et des barreaux manquants.

La technologie de contrôle non-destructif à haute vitesse ouvre de nouvelles perspectives dans la surveillance online de fissuration sur les machines tournantes.

NEUAUSRICHTUNG: EINE CHANCE FÜR GEZIELTE DIENSTLEISTUNGEN

Einer der Schwerpunkte unserer Neuausrichtung bestand insbesondere darin, unseren Partnern und Kunden, deren Kraftwerke wir heute oder allenfalls in Zukunft betreiben, gezielte Dienstleistungen anzubieten.

Darunter sind folgende spezialisierte Dienstleistungen zu erwähnen:

- **Die Generatordiagnose**

Neu bieten unsere Elektrofachleute die Generatordiagnose an. Diese besteht aus einer Reihe von Messungen, Prüfungen und Kontrollen. Deren Auswertungen liefern Informationen, mit welchen der Gesundheitszustand des Generators bestimmt und objektiv das Wartungs- und Instandhaltungsprogramm definiert werden kann.

Wir verfügen über die erforderliche Ausrüstung, um diese Diagnose selbst durchzuführen. Unser Kunde erhält auf diese Weise eine Dienstleistung zu einem konkurrenzfähigen Preis, die mit einem Mehrwert verknüpft ist, nämlich mit unserer genauen Kenntnis der Funktionsweise und des Betriebs von Wasserkraftanlagen.

Um die vorhandenen Kenntnisse in diesem Bereich und anschliessend unsere Dienstleistungen weiter auszubauen, sind wir in der glücklichen Lage, reale Tests an Generatoren im Stillstand und/oder vor der Demontage durchführen zu können. Diese Art von «Autopsie» der Generatoren ermöglicht uns, diese Maschinen an ihre Grenzen zu bringen, indem verschiedene Fehler simuliert werden. Somit können wir die Testergebnisse mit zuvor durchgeführten Messungen vergleichen und daraus wertvolle Erkenntnisse ableiten.

- **Auf dem Gebiet der Arbeitssicherheit** erhielten wir von Nant de Drance SA den Auftrag, durch unseren QES-Verantwortlichen die Arbeiten auf der Baustelle Le Châtelard zu überwachen. Dort entsteht eines der leistungsstärksten Pumpspeicherkraftwerke Europas. 2015 hat er das allgemeine Sicherheitskonzept dem Verlauf der Bauarbeiten angepasst. Darüber

hinaus hat er gemeinsam mit der örtlichen Sicherheitsorganisation, der Bauleitung und den zuständigen Personen gezielte Risikoanalysen zu spezifischen Themen im Bereich Sicherheit durchgeführt. Ausserdem hat er verschiedene Baustellen von Nant de Drance SA kontrolliert, um Risikosituationen oder Verstösse gegen die Sicherheit aufzudecken.

Dieser Auftrag wird voraussichtlich noch bis zum Ende der Bauarbeiten dauern, welches für 2018 vorgesehen ist. Unser QES-Verantwortlicher arbeitet dabei eng mit dem Sicherheitsbeauftragten vor Ort zusammen, mit welchem er sich wöchentlich austauscht. Er erarbeitet für letzteren wie auch für die örtliche Bauleitung Empfehlungen und sachdienliche Ratschläge.

- **Inspektion und Schweissaufsicht** werden in Übereinstimmung mit den neuen einschlägigen Normen angeboten, welche im Juli 2015 in Kraft getreten sind. Diese wichtige Änderung verlangt, dass sämtliche geschweissten Bauteile aus Stahl, bei welchen ein Bruch einer Schweissnaht ein Sicherheitsrisiko bedeuten kann, nach einer genau definierten Prozedur geschweisst werden. Diese Prozedur muss von einer Schweissanweisung bestätigt und von einem zertifizierten Schweißer ausgeführt werden.

Zudem müssen sämtliche Schweissarbeiten von einer zertifizierten Schweissaufsicht überwacht werden. Dieser Ablauf entspricht der Norm EN ISO 3834-2.

Somit können wir dank einer kompletten Dienstleistung, welche von erfahrenen und zertifizierten, in der Schweiz seltenen Fachkräften erbracht wird, unseren Partnern und Kunden geschweisste Bauteile in einwandfreier Qualität und passend für die jeweilige Nutzung und Funktion garantieren.



L'inspection et la coordination des activités soudage sont proposées en totale conformité avec les nouvelles normes entrées en vigueur en juillet 2015.

Die Inspektion und die Schweissaufsicht werden in absoluter Übereinstimmung mit den neuen Normen von Juli 2015 angeboten.

2015 wurden wir mit der Inspektion und Aufsicht der Herstellung von Turbinen- und Generatorteilen für die Baustelle Nant de Drance SA beauftragt. In Anbetracht der Tatsache, dass diese Werkstücke in Indien hergestellt werden, reiste unser Fachingenieur mehrmals für 10 Tage pro Monat dorthin. Es ist ebenfalls vorgesehen, dass er 2016 als Experte in China bei der Herstellung von Generatorteilen und Spiralgehäusen sein Fachwissen einbringen wird.

- **Die zerstörungsfreien Prüfungen** gehören ebenfalls zu unseren spezialisierten Dienstleistungen. 2015 haben wir für die Services Industriels de Genève (SIG) ein revolutionäres Unterwassersystem für die zerstörungsfreie Prüfung der Wasserfassungsgitter des Stauwehrs Le Seujet entwickelt.

Die einzige Methode, um den Zustand des Rechens zu kontrollieren, bestand bisher darin, den Kontrollbereich mit Damm Balken trocken zulegen, damit Industriekletterer Zugang zum Rechen erhielten. Die SIG suchten eine ebenso zuverlässige Methode, aber mit wesentlich geringeren Kosten und Auswirkungen auf die Verfügbarkeit der Anlage, respektive die Produktion. In Zusammenarbeit mit den SIG und dem Unternehmen Sensima Inspection haben wir ein auf der Fahrtheit

der Rechenreinigungsmaschine angebrachtes Unterwassersystem entwickelt, mit welchem zerstörungsfreie Prüfungen der Rechenfelder durchgeführt werden können.

Dieses weltweit einzigartige System wurde auf sämtlichen Rechenfeldern des Stauwehrs eingesetzt. In der Testphase am Schluss wurden die 4,5 km Stäbe in rund 10 Stunden kontrolliert. Das Ergebnis dieser Inspektion ist eine Zeichnung der Rechenfelder, auf welcher Risse und fehlende Stäbe mit genauer Positionsangabe festgehalten sind.

Die Technologie der zerstörungsfreien Prüfung mit hoher Geschwindigkeit eröffnet neue Perspektiven in der Online-Überwachung der Rissbildung an drehenden Maschinen.

GRIES: UN CHANTIER ORIGINAL ET AUDACIEUX



En 2015 sur mandat de la société Kraftwerk Aegina AG, nous avons procédé au rehaussement de la prise d'eau du barrage de Gries situé à 2'387 m d'altitude, au pied du col du Nufenen. L'objectif de notre client était de pouvoir continuer à turbiner de l'eau faiblement chargée en matières en suspension tout en préservant les installations, sachant que des risques importants liés à la mobilisation des sédiments et à l'obturation du canal de vidange de fond avaient été mis en évidence.

Les travaux de rehaussement ont porté sur 9 m. Ils ont consisté en une conduite en polyester renforcée de fibres de verre bétonnée dans l'ouvrage de la prise d'eau existante qui relie, côté aval, le blindage de la conduite à une nouvelle prise d'eau en inox située au côté supérieur. Ces travaux ont été réalisés avec la méthode subaquatique, avec un plan d'eau abaissé à l'altitude du sommet de l'ancienne prise d'eau. Ce niveau a été maintenu grâce à une régulation implémentée sur la vidange de fond.

La nouvelle prise d'eau a été conçue pour pouvoir être rehaussée facilement en cas d'une nouvelle augmentation du niveau des sédiments.

A la suite des travaux de rehaussement, les vannes de prise d'eau, leurs périphériques ainsi que leur contrôle-commande ont été mis à neuf côté aval. La vanne de service de la vidange de fond a été réhabilitée et les commandes hydrauliques des deux vannes de fond ont été remplacées.

Parmi les nombreuses difficultés de ce projet, citons le travail subaquatique à visibilité nulle, une recette de béton développée spécifiquement pour une mise en place dans une eau à 1°C, ainsi que la gestion du plan d'eau et du transit sédimentaire durant le chantier.

En 2015 nous avons procédé au rehaussement de la prise d'eau du barrage de Gries situé à 2'387 m d'altitude.

GRIES: EIN UNGEWÖHNLICHER UND ANSPRUCHSVOLLER AUFTRAG

Im Auftrag der Kraftwerk Aegina AG haben wir 2015 die Erhöhung der Wasserfassung des Stausees Gries ausgeführt, welcher sich in der Nähe der Nufenenpasshöhe auf 2'387 m ü.M. befindet. Damit zukünftig Wasser mit tiefen Sedimentkonzentrationen turbinieren werden kann und somit die Maschinen geschützt werden, hat unser Kunde beschlossen, die Wasserfassung zu erhöhen. Es wurde aufgezeigt, dass Sedimentbewegungen sowie die Gefahr einer Verstopfung des Grundablasses deutliche Risiken bergen können.

Zur Erhöhung der Wasserfassung um 9 Meter wurde ein Polyesterrohr mit Glasfasern verstärkt und in die bestehende Wasserfassung einbetoniert. Auf der Unterseite ist dieses an der bestehenden Druckleitung angeschlossen, oben an einer neuen Fassung aus Inox. Die Erhöhungsarbeiten wurden unter Wasser ausgeführt. Dazu wurde der Wasserspiegel auf die Scheitelhöhe der alten Wasserfassung abgesenkt. Zur Steuerung des Wasserstands wurde auf dem Grundablassschützen eine provisorische Regulierung eingebaut.

Dabei wurde eingeplant, dass bei Anstieg der Sedimentablagerungen eine zukünftige Erhöhung leicht auszuführen wäre.

Ergänzend zu den Erhöhungsarbeiten wurden die Drosselklappen, ihre Zusatzanlagen sowie deren Steuerungen ersetzt. Im Grundablass wurden die Betriebsschütze revidiert und die hydraulische Steuerung ausgewechselt.

Das Projekt war mit grossen Schwierigkeiten verbunden. Zu erwähnen sind hier zum Beispiel die Arbeiten unter Wasser ohne Sicht, die Entwicklung einer speziellen Betonrezeptur, geeignet für eine Verarbeitung in 1°C kaltem Wasser sowie die Überwachung des Wasserspiegels und des Sedimentdurchflusses während der Arbeiten.



2015 haben wir die Erhöhungsarbeiten der Wasserfassung des Stausees Gries ausgeführt, welcher sich auf 2'387 m ü.M. befindet.

CARTE DE VISITE - VISITENKARTE

HYDRO Exploitation SA

- Fondée le 25 juin 2002 pour la conduite et la maintenance des aménagements électriques par les sociétés:
 - Grande Dixence SA
 - EOS Holding SA, aujourd'hui Alpiq Suisse SA
 - FMV SA

Elargissement de l'actionnariat:

- en 2007 par l'arrivée de Romande Energie Holding SA
- en 2011 par l'arrivée des Forces Motrices de la Gougra SA

- 429 collaborateurs au 31.12.2015 dont 284 dans les aménagements répartis du Haut-Valais au Jura vaudois et dans nos ateliers.
- Chiffres d'affaires: 97.4 millions de CHF en 2015.
- 36 sites de turbinage; 94 groupes; 3'000 MW de puissance installée; environ 5'000 GWh turbinés.
- 9 sites de pompage; 35 groupes; 200 MW de puissance installée; environ 485 GWh utilisés pour le pompage.
- 2 sites de pompage-turbinage; 6 groupes avec une puissance totale de 286 MW; production annuelle d'environ 760 GWh.

HYDRO Exploitation SA en Suisse

HYDRO Exploitation SA exploite des aménagements d'une puissance installée d'environ 22% du parc hydroélectrique suisse (25% avec le pompage) qui produisent près de 16% de l'énergie hydroélectrique suisse.

HYDRO Exploitation SA

- Am 25. Juni 2002 für den Betrieb und Unterhalt der Kraftwerksanlagen von den folgenden Gesellschaften gegründet:
 - Grande Dixence SA
 - EOS Holding SA, heute Alpiq Suisse SA
 - FMV SA

Erweiterung der Aktionäre:

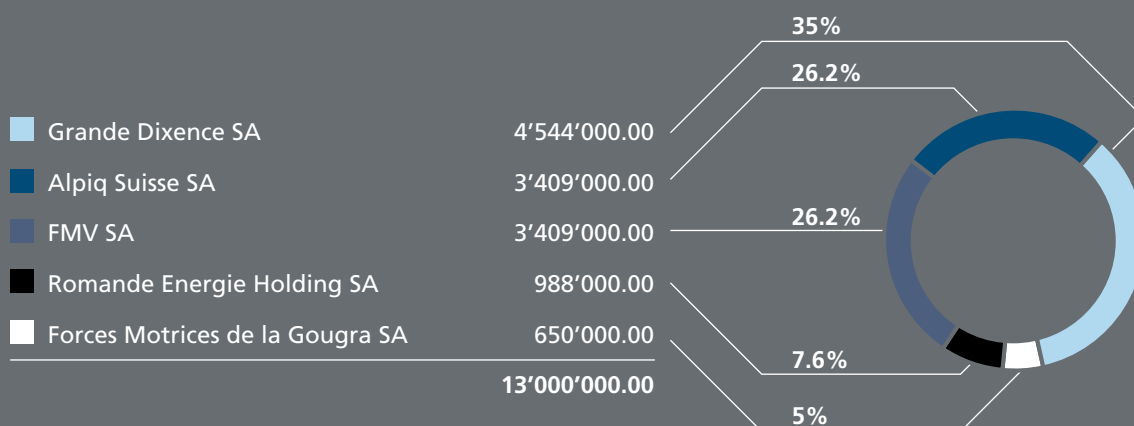
- 2007 durch den Eintritt der Romande Energie Holding SA
- 2011 durch den Eintritt der Forces Motrices de la Gougra SA

- 429 Mitarbeitende per 31.12.2015, davon 284 in den Kraftwerken vom Oberwallis bis in den Waadtländer Jura und in unseren Werkstätten.
- Umsatz: 97.4 Millionen CHF im 2015.
- 36 Standorte; 94 Produktionsgruppen; 3'000 MW installierte Leistung; ca. 5'000 GWh turbinert.
- 9 Pumpsanlagen; 35 Gruppen; 200 MW Gesamtleistung; ca. 485 GWh Pumpenergieverbrauch.
- 2 Pumpspeicherwerke; 6 Gruppen mit einer installierten Leistung von 286 MW; Jahresproduktion von ca. 760 GWh.

HYDRO Exploitation SA in der Schweiz

HYDRO Exploitation SA betreibt Kraftwerke mit einer installierten Leistung, die rund 22% der Leistung aller schweizerischen Wasserkraftanlagen (25% mit Pumpsanlagen) entspricht. Sie produzieren über 16% der schweizerischen Wasserkraftenergie.

Participation au capital-actions d'HYDRO Exploitation SA Beteiligung am Aktienkapital von HYDRO Exploitation SA



ORGANES ET STRUCTURE

ORGANE UND STRUKTUR

		Depuis Seit	Echéance du mandat Ablauf des Mandats
Conseil d'administration au 31.12.2015 / Verwaltungsrat am 31.12.2015			
Michael Wider <i>Lic. iur. MBA, représentant / Vertreter Grande Dixence SA</i>	Président depuis 2011 Präsident seit 2011	2009	2017
Paul Michellod <i>Lic. oec. HSG, représentant / Vertreter FMV SA</i>	Vice-président depuis 2013 Vize-Präsident seit 2013	2009	2017
Nicolas Rouge <i>Dipl. Masch. - Ing. ETHZ - MBA représentant / Vertreter Alpiq Suisse SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2013	2017
Christian Plüss <i>Dr. sc. nat. ETHZ, représentant / Vertreter Alpiq Suisse SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2013	2017
Jean-Yves Pidoux <i>Pr. et Dr ès sociologie, représentant / Vertreter Grande Dixence SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2007	2017
Rolf W. Mathis <i>Dipl. Masch.-Ing. ETH und Wirtsch.-Ing. STV représentant / Vertreter Grande Dixence SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2011	2017
Pierre-Alain Urech <i>Ing. civil dipl. EPFZ, représentant / Vertreter Romande Energie Holding SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2007	2017
Damien Métrailler <i>Président de Commune, représentant FMV SA / Gemeindepräsident, Vertreter FMV SA</i>	Administrateur Verwaltungsratsmitglied	2011	2017
Nicolas Gapany	Secrétaire hors Conseil Sekretär nicht VR-Mitglied		
Direction au 31.12.2015 / Direktion am 31.12.2015			
Elmar Kämpfen	Directeur / Direktor		
Alexandre Bircher	Services techniques & Ventes / Technische Dienste & Verkauf		
Dominique Décaillet	Administration & Finance / Administration & Finanzen		
Elmar Kämpfen	Opérations & Maintenance / Operations & Maintenance		

COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

BILAN

Actifs Immobilisés

Les immobilisations figurent au bilan pour un total de CHF 15'740'020.61, en diminution de CHF 2'574'494.84 par rapport à l'exercice précédent.

Cette différence est due aux investissements nets (CHF 491'474.89), à une correction de valeur d'une participation financière (CHF -91'800.00) et aux attributions aux fonds d'amortissements (CHF -2'974'169.73).

Actifs Circulants

Outre les créances envers les clients (CHF 11'655'994.00), les travaux en cours (CHF 1'313'000.00), une avance à la SUVA pour les primes 2016 (CHF 1'103'798.10) et des éléments transitoires, les actifs circulants sont constitués principalement d'excédents passagers de liquidités (CHF 2'101'232.22) sur les comptes courants bancaires.

Fonds Propres

Le capital-actions initial de CHF 13 millions a été augmenté de l'attribution à la réserve générale (CHF 4'069'000.00), du report des exercices précédents (CHF 1'337'907.37), de l'allocation à la réserve pour défi structurel (CHF 650'000.00) et du bénéfice de l'exercice courant (CHF 264'240.70).

Fonds Etrangers

Les provisions pour risques ont été réévaluées en fin d'année et adaptées aux risques existants.

Les fonds étrangers à court terme sont essentiellement constitués des dettes envers les fournisseurs et l'administration fédérale des contributions, ainsi que d'éléments transitoires.

COMPTE DE RÉSULTAT

Produits

Les produits résultent principalement de la facturation aux clients des prestations fournies par le personnel, du matériel et des prestations de tiers utilisés dans le cadre des différents contrats.

Un accroissement du matériel et des prestations de tiers dans le cadre des projets de réhabilitation d'aménagements hydroélectriques est la principale raison de l'augmentation du chiffre d'affaires par rapport à l'année précédente.

Charges d'exploitation

Les charges d'exploitation ont légèrement augmenté durant l'exercice sous revue.

L'évolution du coût du matériel et des prestations de tiers, en forte augmentation par rapport à 2014, résulte de travaux sur de grands chantiers de réhabilitation. Ces charges sont facturées aux clients. L'effectif du personnel est passé de 458 personnes au 31.12.2014 à 429 personnes au 31.12.2015. La diminution de l'effectif moyen ayant évolué de 472 personnes en 2014 à 444 en 2015 explique la baisse des charges de personnel. La variation de ces dernières est également due à l'adaptation des salaires et des charges sociales. La légère diminution des autres charges d'exploitation matérialise la maîtrise des coûts d'ordre administratif.

Les amortissements sont quasiment au même niveau que ceux de 2014. L'amortissement complémentaire 2015 (CHF 1'000'000.00) est identique à celui de 2014.

Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts

Le résultat d'exploitation avant intérêts et impôts est en diminution par rapport à l'exercice précédent. Il est de CHF 382'717.19 pour 2015 contre CHF 1'691'129.58 en 2014.

Produits et charges financiers

Des intérêts sur des crédits d'impôts expliquent le surcroît de produits financiers.

Produits exceptionnels

Ce poste est constitué de bénéfices sur la vente de biens plus nécessaires à l'exploitation.

Charges exceptionnelles

Ce poste représente la couverture de charges liées à la mise en place d'une nouvelle organisation.

Impôts sur le bénéfice

Le montant calculé sous la rubrique «impôts sur le bénéfice» reflète l'évolution du résultat.

KOMMENTAR ZUR JAHRESRECHNUNG

BILANZ

Anlagevermögen

Das Anlagevermögen wird in der Bilanz mit einem Gesamtwert von CHF 15'740'020.61 ausgewiesen, d.h. um CHF 2'574'494.84 tiefer als im vorhergehenden Geschäftsjahr.

Diese Differenz ist auf Nettoinvestitionen (CHF 491'474.89), eine Wertberichtigung einer finanziellen Beteiligung (CHF -91'800.00) und die Zuweisung an den Amortisationsfonds (CHF -2'974'169.73) zurückzuführen.

Umlaufvermögen

Das Umlaufvermögen besteht neben den Forderungen gegenüber Kunden (CHF 11'655'994.00), den laufenden Aufträgen (CHF 1'313'000.00), einer Vorauszahlung an die SUVA für die Prämien 2016 (CHF 1'103'798.10) und transitorischen Posten im Wesentlichen aus kurzfristigen Liquiditätsüberschüssen auf Kontokorrentkonten bei Banken (CHF 2'101'232.22).

Eigenkapital

Das ursprüngliche Aktienkapital von CHF 13 Millionen wurde um die Einlage in die allgemeine Reserve (CHF 4'069'000.00), den Gewinnvortrag der vorhergehenden Geschäftsjahre (CHF 1'337'907.37), die Reserve für Strukturherausforderung (CHF 650'000.00) und den Gewinn des laufenden Geschäftsjahres (264'240.70) erhöht.

Fremdkapital

Die Risikorückstellungen wurden zum Ende des Jahres neu bewertet und an die bestehenden Risiken angepasst.

Das kurzfristige Fremdkapital besteht im Wesentlichen aus Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten und der Eidgenössischen Steuerverwaltung sowie aus transitorischen Posten.

ERFOLGSRECHNUNG

Ertrag

Die Erträge resultieren vor allem aus der Inrechnungstellung der vom Personal an die Kunden erbrachten Leistungen und aus den Material und Fremdleistungen, welche im Rahmen der verschiedenen Aufträge gebraucht werden.

Eine Zunahme an „Material und Fremdleistungen“ im Rahmen von Instandsetzungsprojekten von Wasserkraftwerken ist der Hauptgrund für die Umsatzsteigerung im Vergleich zum Vorjahr.

Aufwand

Die Betriebskosten haben im Berichtsjahr leicht zugenommen. Die Kosten für Material und Fremdleistungen sind im Vergleich zu 2014 stark gestiegen, was auf die Durchführung von grossen Erneuerungsprojekten zurückzuführen ist. Dieser Aufwand wird den Kunden in Rechnung gestellt.

Der Personalbestand ist von 458 (31.12.2014) auf 429 (31.12.2015) zurückgegangen. Der Rückgang des mittleren Personalbestandes von 472 im 2014 auf 444 im 2015 erklärt die Abnahme der Personalkosten. Die Veränderung letzterer ist ebenfalls auf die Anpassung der Löhne und der Sozialabgaben zurückzuführen.

Die leichte Abnahme der übrigen Betriebskosten zeigt, dass die Verwaltungskosten unter Kontrolle sind.

Die Abschreibungen sind im Vergleich zu 2014 praktisch gleich. Die Zusatzabschreibungen von 2015 (CHF 1'000'000.00) sind dieselben wie im 2014.

Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern

Das Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern hat im Vergleich zum vorhergehenden Geschäftsjahr abgenommen. Für 2015 beläuft es sich auf CHF 382'717.19, gegenüber CHF 1'691'129.58 im Vorjahr.

Finanzertrag und Finanzaufwand

Zinsen auf Steuergutschriften haben zu einem höheren Finanzertrag geführt.

Ausserordentlicher Ertrag

In diesem Posten sind die Verkaufserlöse von nicht mehr betriebsnotwendigen Gütern enthalten.

Ausserordentlicher Aufwand

In diesem Posten ist die Deckung von Kosten im Zusammenhang mit der Umsetzung einer neuen Organisation enthalten.

Ertragssteuern

Anhand des in der Rubrik „Ertragssteuern“ errechneten Betrags kann die Ergebnisentwicklung verfolgt werden.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE

BILANZ PER 31. DEZEMBER

ACTIF	AKTIVEN	31.12.2015	31.12.2014
			CHF
ACTIFS CIRCULANTS	UMLAUFVERMÖGEN		
Liquidités & équivalents de liquidités	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente	2'101'232.22	3'497'116.87
Créances sur ventes et prestations envers	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen an		
• Tiers	• Dritte	1'022'590.55	814'563.95
• Actionnaires	• Aktionäre	2'008'370.85	2'422'060.85
• Sociétés proches	• Nahestehende Gesellschaften	9'245'032.60	8'241'227.70
• Ducroire	• Delkreder	-620'000.00	-580'000.00
Autres créances	Andere Forderungen an		
• Tiers	• Dritte	1'363'707.80	1'279'333.95
Travaux en cours	Unfertige Leistungen	1'313'000.00	1'136'000.00
Actifs transitoires	Transitorische Aktiven		
• Tiers	• Dritte	767'210.83	1'029'744.35
TOTAL ACTIFS CIRCULANTS	TOTAL UMLAUFVERMÖGEN	17'201'144.85	17'840'047.67
ACTIFS IMMOBILISÉS	ANLAGEVERMÖGEN		
IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES	FINANZANLAGEN		
Participation TSM Perrottet SA	Beteiligung TSM Perrottet SA	826'200.00	918'000.00
Total immobilisations financières	Total Finanzanlagen	826'200.00	918'000.00
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	SACHANLAGEN		
Bâtiments administratifs	Gebäude	586'024.63	599'611.88
Installations de production	Produktionsanlagen	9'615'680.02	10'103'034.08
Machines et outillages	Maschinen und Werkzeuge	3'675'877.29	4'390'528.86
Télécommunication et équipements de mesure	Telekommunikation und Messanlagen	6'749.69	22'138.00
Mobilier et machines de bureau	Mobiliar und Büromaschinen	46'631.45	63'207.72
Véhicules	Fahrzeuge	3'109.80	11'307.32
Autres immobilisations corporelles	Andere Sachanlagen	139'163.66	178'215.79
Total immobilisations corporelles	Total Sachanlagen	14'073'236.54	15'368'043.65
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	IMMATERIELLE ANLAGEN		
Informatique - Software	Informatik - Software	840'584.07	2'028'471.80
Total immobilisations incorporelles	Total immatérielle Anlagen	840'584.07	2'028'471.80
TOTAL ACTIFS IMMOBILISÉS	TOTAL ANLAGEVERMÖGEN	15'740'020.61	18'314'515.45
TOTAL ACTIF	TOTAL AKTIVEN	32'941'165.46	36'154'563.12

PASSIF	PASSIVEN	31.12.2015	31.12.2014
			CHF
FONDS ETRANGERS	FREMDKAPITAL		
FONDS ÉTRANGERS À COURT TERME	KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL		
Dettes sur achats et prestations envers:	Verbindlichkeiten aus Käufen und Leistungen gegenüber		
• Fournisseurs	• Lieferanten	3'956'747.08	4'642'543.46
• Sociétés proches	• Nahestehenden Gesellschaften	395'840.05	45'999.60
Autres dettes envers:	Andere Verbindlichkeiten gegenüber:		
• Tiers	• Dritten	1'452'769.01	1'691'869.91
Passifs transitoires	Transitorische Passiven		
• Tiers	• Dritte	7'095'661.25	9'432'442.78
• Actionnaires	• Aktionäre	100'000.00	100'000.00
Total fonds étrangers à court terme	Total kurzfristiges Fremdkapital	13'001'017.39	15'912'855.75
FONDS ÉTRANGERS À LONG TERME	LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL		
DETTES FINANCIÈRES À LONG TERME	LANGFRISTIGE FINANZVERBINDLICHKEITEN		
Engagement auprès de tiers	Verbindlichkeiten gegenüber Dritten	-	91'800.00
Total dettes financières à long terme	Total der langfristigen Finanzverbindlichkeiten	-	91'800.00
PROVISIONS	RÜCKSTELLUNGEN		
Provisions pour risques	Rückstellungen Risiko	430'000.00	320'000.00
Provisions pour garanties	Rückstellungen Garantie	189'000.00	123'000.00
Total provisions	Total Rückstellungen	619'000.00	443'000.00
Total fonds étrangers à long terme	Total langfristiges Fremdkapital	619'000.00	534'800.00
TOTAL FONDS ÉTRANGERS	TOTAL FREMDKAPITAL	13'620'017.39	16'447'655.75
FONDS PROPRES	EIGENKAPITAL		
Capital-actions	Aktienkapital	13'000'000.00	13'000'000.00
Réserve légale issue du bénéfice	Gesetzliche Gewinnreserve	4'069'000.00	4'069'000.00
Réserves facultatives issues du bénéfice	Freiwillige Gewinnreserven		
- Réserve pour défi structurel	- Reserven für Strukturherausforderung	650'000.00	650'000.00
- Résultat reporté	- Gewinnvortrag	1'337'907.37	1'218'191.71
- Résultat de l'exercice	- Ergebnis des Geschäftsjahres	264'240.70	769'715.66
TOTAL FONDS PROPRES	TOTAL EIGENKAPITAL	19'321'148.07	19'706'907.37
TOTAL PASSIF	TOTAL PASSIVEN	32'941'165.46	36'154'563.12

COMPTE DE RÉSULTAT

ERFOLGSRECHNUNG

PRODUITS	ERTRAG	2015	2014
Prestations	Dienstleistungen	96'571'706.74	93'151'168.15
Autres produits d'exploitation	Übriger Betriebserlös	692'417.61	1'010'026.02
Prestations propres activées	Aktivierte Eigenleistungen	131'998.15	319'971.62
PRODUITS D'EXPLOITATION	BETRIEBSERTRAG	97'396'122.50	94'481'165.79

CHARGES	AUFWAND		
Matériel et prestations de tiers	Material und Fremdleistungen	-38'859'356.17	-33'219'046.47
Charges de personnel	Personalaufwand	-50'004'489.43	-51'064'469.29
Indemnités des organes	Entschädigung der Mitglieder des VR	-147'305.94	-125'625.93
Autres charges d'exploitation	Übrige Betriebskosten	-4'856'328.44	-5'200'173.18
Amortissements	Abschreibungen	-2'974'169.73	-3'002'202.49
Taxes, impôts sur le capital et autres impôts	Gebühren, Kapitalsteuern und andere Steuern	-171'755.60	-178'518.85
Total des charges	Total Aufwand	-97'013'405.31	-92'790'036.21

RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS	BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN UND STEUERN	382'717.19	1'691'129.58
---	--	-------------------	---------------------

Produits financiers	Finanzertrag	112'208.70	46'577.74
Charges financières	Finanzaufwand	-888.89	-1'222.50
Produits exceptionnels	Ausserordentlicher Ertrag	81'203.70	732'230.84
Charges exceptionnelles	Ausserordentlicher Aufwand	-250'000.00	-1'500'000.00

RÉSULTAT AVANT IMPÔTS SUR LE BÉNÉFICE	BETRIEBSERGEBNIS VOR ERTRAGSSTEUERN	325'240.70	968'715.66
--	--	-------------------	-------------------

Impôts sur le bénéfice	Ertragssteuern	-61'000.00	-199'000.00
------------------------	----------------	------------	-------------

RÉSULTAT DE L'EXERCICE	JAHRESERGEBNIS	264'240.70	769'715.66
-------------------------------	-----------------------	-------------------	-------------------

ANNEXE AUX COMPTES

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

1. PRINCIPES REGISSANT L'ETABLISSEMENT DES COMPTES

Les comptes annuels 2015 de HYDRO Exploitation SA à Sion ont été établis dans le respect des règles du droit suisse des sociétés anonymes, en particulier les articles sur la comptabilité commerciale et la présentation des comptes (art. 957 à 962 CO).

2. PRINCIPES D'ÉVALUATION

Les actifs sont évalués à la valeur historique (coûts d'acquisition), sous déduction des amortissements et provisions nécessaires. Les passifs sont portés à la valeur nominale sur la base de la comptabilité des engagements.

2.1. Créances

Les créances sont évaluées à la valeur nominale, compte tenu du risque du croire.

2.2. Travaux en cours

Les travaux en cours sont calculés selon la méthode POC (percentage of completion). Dans ce cadre, on évalue de façon prudente la part de bénéficiaire selon l'avancement des travaux. Ce dernier est déterminé sur la base des coûts cumulés, en pourcentage des coûts totaux budgétés (cost-to-cost).

2.3. Participations

Les participations figurent au bilan à la valeur d'acquisition, sous déduction des amortissements et provisions nécessaires.

2.4. Immobilisations corporelles

Les immobilisations sont portées au bilan aux coûts d'acquisition ou de construction, sous déduction des amortissements linéaires ou immédiats effectués dans le cadre des limites fiscalement admises sur décision du conseil d'administration.

2.5. Provisions

Les provisions sont constituées conformément aux règles de gestion de l'entreprise. Ce poste englobe les provisions pour divers engagements et risques dont l'échéance ou le montant, voire les deux, sont incertains.

1. GRUNDSÄTZE DER RECHNUNGSLEGUNG

Die Jahresrechnung 2015 der HYDRO Exploitation SA wurde unter Wahrung der Vorschriften des Schweizer Aktiengesellschaftsrechts erstellt. Sie erfüllt die Pflicht zur Buchführung und Rechnungslegung (OR Art. 957 bis 962).

2. BEWERTUNGSGRUNDSÄTZE

Die Aktiven werden mit ihrem historischen Wert (Anschaffungskosten) unter Abzug der notwendigen Abschreibungen und Rückstellungen bewertet. Die Passiven werden zum Nennwert nach dem Grundsatz der Periodenabgrenzung bilanziert.

2.1. Forderungen

Die Forderungen sind unter Berücksichtigung des Delkreder-Risikos mit dem Nennwert bewertet.

2.2. Fertigungsaufträge

Fertigungsaufträge werden nach der Percentage of Completion-Methode (PoC-Methode) erfasst. Damit werden Erlöse prozentual dem erreichten Fertigstellungsgrads ermittelt. Zur Ermittlung des Erlöses setzt die Cost-to-Cost-Methode die angefallenen Projektkosten ins Verhältnis mit den budgetierten gesamten Projektkosten.

2.3. Beteiligungen

Die Beteiligungen werden zu ihren Anschaffungskosten abzüglich der notwendigen Abschreibungen und Rückstellungen bilanziert.

2.4. Sachanlagen

Die Sachanlagen werden zu ihren Anschaffungs- oder Baukosten abzüglich linearer Abschreibungen oder Sofortabschreibungen bilanziert. Diese steuerrechtlich zulässigen Abschreibungen wurden auf Beschluss des Verwaltungsrates vorgenommen.

2.5. Rückstellungen

Die Rückstellungen werden gemäss den Regeln der Unternehmensverwaltung gebildet. Dieser Posten umfasst die Rückstellungen für diverse Verpflichtungen und Risiken, deren Fälligkeit und/oder Betrag unsicher sind.

ANNEXE AUX COMPTES

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

3.IMMOBILISATIONS

ACTIFS IMMOBILISÉS	Installations en exploitation				Immo. Financières	Installations en construction	TOTAL
	Bâtiments	Machines et outillages	Mobilier, équipements de bureau et informatique	Véhicules			
Immobilisations brutes au 31.12.2013	13'163'473.09	13'989'624.06	7'479'449.93	5'126'703.61	-	-	39'759'250.69
Augmentations	-	595'438.20	149'706.80	419'915.76	918'000.00	393'658.87	2'476'719.63
Diminutions	-	-	-23'552.00	-131'616.80	-	-	-155'168.80
Réaffectations	-	-	393'658.87	-	-	-393'658.87	-
Immobilisations brutes au 31.12.2014	13'163'473.09	14'585'062.26	7'999'263.60	5'415'002.57	918'000.00	-	42'080'801.52
Augmentations	-	363'562.45	-563'616.70	513'196.24	-	178'332.90	491'474.89
Diminutions	-	-35'610.00	-1'955'000.00	-412'358.36	-91'800.00	-	-2'494'768.36
Réaffectations	-	-	178'332.90	-	-	-178'332.90	-
Immobilisations brutes au 31.12.2015	13'163'473.09	14'913'014.71	5'658'979.80	5'515'840.45	826'200.00	-	40'077'508.05
Fonds d'amortissement au 31.12.2013	1'959'885.83	9'045'012.60	4'810'155.19	5'104'198.76	-	-	20'919'252.38
Attributions	500'941.30	949'167.01	1'120'980.89	431'113.29	-	-	3'002'202.49
Dissolution	-	-	-23'552.00	-131'616.80	-	-	-155'168.80
Réaffectations	-	-	-	-	-	-	-
Fonds d'amortissement au 31.12.2014	2'460'827.13	9'994'179.61	5'907'584.08	5'403'695.25	-	-	23'766'286.07
Attributions	500'941.31	1'132'654.46	819'180.20	521'393.76	-	-	2'974'169.73
Dissolution	-	-35'610.00	-1'955'000.00	-412'358.36	-	-	-2'402'968.36
Réaffectations	-	-	-	-	-	-	-
Fonds d'amortissement au 31.12.2015	2'961'768.44	11'091'224.07	4'771'764.28	5'512'730.65	-	-	24'337'487.44
Immobilisations nettes au 31.12.2014	10'702'645.96	4'590'882.65	2'091'679.52	11'307.32	918'000.00	-	18'314'515.45
Immobilisations nettes au 31.12.2015	10'201'704.65	3'821'790.64	887'215.52	3'109.80	826'200.00	-	15'740'020.61

3.SACHANLAGEN

ANLAGEVERMÖGEN	Anlagegüter in Betrieb				Finanzanlagen	Anlagen im Bau	TOTAL
	Gebäude	Maschinen und Werkzeuge	Mobiliar, Büro und Informatik-ausrüstungen	Fahrzeuge			
Bruttoanlagevermögen per 31.12.2013	13'163'473.09	13'989'624.06	7'479'449.93	5'126'703.61	-	-	39'759'250.69
Zugänge	-	595'438.20	149'706.80	419'915.76	918'000.00	393'658.87	2'476'719.63
Abgänge	-	-	-23'552.00	-131'616.80	-	-	-155'168.80
Umnutzungen	-	-	393'658.87	-	-	-393'658.87	-
Bruttoanlagevermögen per 31.12.2014	13'163'473.09	14'585'062.26	7'999'263.60	5'415'002.57	918'000.00	-	42'080'801.52
Zugänge	-	363'562.45	-563'616.70	513'196.24	-	178'332.90	491'474.89
Abgänge	-	-35'610.00	-1'955'000.00	-412'358.36	-91'800.00	-	-2'494'768.36
Umnutzungen	-	-	178'332.90	-	-	-178'332.90	-
Bruttoanlagevermögen per 31.12.2015	13'163'473.09	14'913'014.71	5'658'979.80	5'515'840.45	826'200.00	-	40'077'508.05
Abschreibungsfonds per 31.12.2013	1'959'885.83	9'045'012.60	4'810'155.19	5'104'198.76	-	-	20'919'252.38
Bildung	500'941.30	949'167.01	1'120'980.89	431'113.29	-	-	3'002'202.49
Auflösung	-	-	-23'552.00	-131'616.80	-	-	-155'168.80
Umnutzungen	-	-	-	-	-	-	-
Abschreibungsfonds per 31.12.2014	2'460'827.13	9'994'179.61	5'907'584.08	5'403'695.25	-	-	23'766'286.07
Bildung	500'941.31	1'132'654.46	819'180.20	521'393.76	-	-	2'974'169.73
Auflösung	-	-35'610.00	-1'955'000.00	-412'358.36	-	-	-2'402'968.36
Umnutzungen	-	-	-	-	-	-	-
Abschreibungsfonds per 31.12.2015	2'961'768.44	11'091'224.07	4'771'764.28	5'512'730.65	-	-	24'337'487.44
Nettoanlagevermögen 31.12.2014	10'702'645.96	4'590'882.65	2'091'679.52	11'307.32	918'000.00	-	18'314'515.45
Nettoanlagevermögen 31.12.2015	10'201'704.65	3'821'790.64	887'215.52	3'109.80	826'200.00	-	15'740'020.61

ANNEXE AUX COMPTES

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG

4. PARTICIPATIONS	31.12.2015	31.12.2014
	% du capital	% du capital
	% droits vote	% droits vote
TSM Perrottet SA, Sugiez	51%	51%

5. DETTES ENVERS LES INSTITUTIONS DE PREVOYANCE

	31.12.2015	31.12.2014
	CHF	
Dettes envers les institutions de prévoyance	5'179.05	112'217.00
En 2015, il s'agit de CHF 5'179.05 dû à la caisse de pension CPE.		
En 2014, il s'agit de CHF 102'000.- pour un rachat CPE, de CHF 935.- de reprise par la caisse de compensation et de CHF 9'282.- dû à la caisse de pension CPE.		

6. HONORAIRES DE L'ORGANE DE REVISION

	31.12.2015	31.12.2014
	CHF	
Honoraires pour des prestations en matière de révision	34'441.40	34'763.10

7. CAUTIONNEMENTS / GARANTIES

	31.12.2015	31.12.2014
	CHF	
Cautionnements / Garanties bancaires en faveur de tiers	1'144'408.25	1'016'546.05
Ces montants viennent diminuer la limite de CHF 2'000'000.00 de crédit en blanc accordé par la BCVs.		
D'autre part, un contrat de consortium, pour des travaux à Punt dal Gall, a été conclu entre HYDRO Exploitation SA à Sion (30%), HYDROKARST SA à F-Sassenage (45%) et TSM Perrottet SA à Sugiez (25%). Les entreprises participent aux financements, aux profits et pertes ainsi qu'à tous les risques et responsabilités au prorata du pourcentage de participation.		

4. BETEILIGUNGEN	31.12.2015	31.12.2014
	% Kapitalanteil	% Kapitalanteil
	% Stimmenanteil	% Stimmenanteil
TSM Perrottet SA, Sugiez	51%	51%

5. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER VORSORGEINRICHTUNGEN

	31.12.2015	31.12.2014
	CHF	
Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen	5'179.05	112'217.00
Im 2015 handelt es sich um einen geschuldeten Betrag von CHF 5'179.05 an die Pensionskasse PKE.		
Im 2014 handelt es sich um CHF 102'000.- für einen Einkauf in die Pensionskasse, um eine Belastung der Ausgleichskasse von CHF 935.- und um einen geschuldeten Betrag von CHF 9'282.- an die Pensionskasse PKE.		

6. HONORAR DER REVISIONSSTELLE

	31.12.2015	31.12.2014
	CHF	
Honorar für Revisionsdienstleistungen	34'441.40	34'763.10

7. BÜRGSCHAFTEN / GARANTIEN

	31.12.2015	31.12.2014
	CHF	
Bürgschaften / Bankgarantien zugunsten Dritter	1'144'408.25	1'016'546.05
Diese Beträge verringern die Limite des von der BCVs gewährten Blankokredites von CHF 2'000'000.00.		
Für Arbeiten in Punt dal Gall wurde ein Konsortialvertrag zwischen HYDRO Exploitation SA in Sitten (30%), HYDROKARST SA in F-Sassenage (45%) und TSM Perrottet SA in Sugiez (25%) abgeschlossen. Die Unternehmen beteiligen sich prozentual zum Anteil ihrer Beteiligung an der Finanzierung, dem Aufwand und Ertrag und der Haftung für alle Risiken und Verantwortlichkeiten.		

8. COLLABORATEURS	31.12.2015	31.12.2014
	EPT	EPT
	411.65	438.90

8. MITARBEITENDE	31.12.2015	31.12.2014
	Vollzeitstellen	Vollzeitstellen
	411.65	438.90

9. ACTIONNAIRES	% du capital	Valeur nominale CHF
Grande Dixence SA	35.0%	4'544'000.00
Alpiq Suisse SA	26.2%	3'409'000.00
FMV SA	26.2%	3'409'000.00
Romande Energie Holding SA	7.6%	988'000.00
Forces Motrices de la Gougra SA	5.0%	650'000.00

Le capital-actions est composé de 13'000 actions nominatives de CHF 1'000.00.

9. AKTIONÄRE	% des Kapitals	Nennwert in CHF
Grande Dixence SA	35.0%	4'544'000.00
Alpiq Suisse SA	26.2%	3'409'000.00
FMV SA	26.2%	3'409'000.00
Romande Energie Holding SA	7.6%	988'000.00
Forces Motrices de la Gougra SA	5.0%	650'000.00

Das Aktienkapital setzt sich aus 13'000 Namenaktien von CHF 1'000.00 zusammen

10. RESERVES LATENTES	31.12.2015	31.12.2014
------------------------------	-------------------	-------------------

Dissolution des réserves latentes	4'624'190.46	0.00
-----------------------------------	--------------	------

Ce montant concerne principalement des dépenses exceptionnelles et uniques en relation avec le changement de régime des retraites: passage de la primauté des prestations à la primauté des cotisations.

10. STILLE RESERVEN	31.12.2015	31.12.2014
----------------------------	-------------------	-------------------

Auflösung von stillen Reserven	4'624'190.46	0.00
--------------------------------	--------------	------

Dieser Betrag beinhaltet hauptsächlich ausserordentliche, einmalige Ausgaben im Zusammenhang mit der Änderung des Vorsorgeplans: Wechsel vom Leistungsprimat zum Beitragsprimat.

11. PRODUITS EXCEPTIONNELS

Les produits exceptionnels de CHF 81'203.70 concernent des bénéfices sur la vente de biens plus nécessaires à l'exploitation.

11. AUSSERORDENTLICHER ERTRAG

Der ausserordentliche Ertrag von CHF 81'203.70 ist auf den Verkauf von nicht mehr betriebsnotwendigen Gütern zurückzuführen.

12. CHARGES EXCEPTIONNELLES

Une charge exceptionnelle de CHF 250'000.- a été comptabilisée en 2015 pour couvrir des coûts liés à la mise en place d'une nouvelle organisation.

12. AUSSERORDENTLICHER AUFWAND

Im 2015 wurde ein ausserordentlicher Aufwand von CHF 250'000.- für die Kosten zur Umsetzung einer neuen Organisation verbucht.

13. EVENEMENTS IMPORTANTS SURVENUS APRES LA DATE DU BILAN

Aucun événement important susceptible de modifier les comptes n'est survenu depuis le bouclage. Les comptes ont été approuvés par le Conseil d'Administration le 25 avril 2016.

13. WESENTLICHE EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG

Es sind keine Ereignisse nach dem Bilanzstichtag zu verzeichnen. Die Jahresrechnung wurde vom Verwaltungsrat am 25. April 2016 genehmigt.

TABLEAU DE FINANCEMENT

GELDFLUSSRECHNUNG

Flux de fonds analysé: liquidités et équivalents de liquidités	Geldflussanalyse: Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente	2015	2014
		1'000 CHF	1'000 CHF
Bénéfice de l'exercice	Gewinn des Rechnungsjahres	264	770
Amortissements	Abschreibungen	2'974	3'002
Produits financiers	Finanzertrag	-112	-47
Charges financières	Finanzaufwand	1	1
Variation des provisions	Veränderung der Rückstellungen	176	-452
Cash-flow	Cashflow	3'303	3'275
Produits financiers encaissés	Eingenommene Finanzerträge	112	47
Charges financières payées	Bezahlte Finanzaufwände	-1	-1
Utilisation provisions	Verwendung Rückstellungen	0	0
Variations du fonds de roulement (sans les liquidités)	Veränderungen des Nettoumlaufvermögens (ohne flüssige Mittel)	-3'669	-4'092
FLUX DE FONDS PROVENANT DE L'EXPLOITATION	GELDFLUSS AUS BETRIEBLICHER TÄTIGKEIT	-254	-772
Variation des immobilisations corporelles	Veränderungen der Sachanlagen	-946	-1'077
Variations immobilisations incorporelles	Veränderungen der immateriellen Anlagen	455	-482
Variations des immobilisations financières	Veränderungen der Finanzanlagen	92	-918
FLUX DE FONDS PROVENANT DES INVESTISSEMENTS	GELDFLUSS AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT	-400	-2'477
Paiement du dividende	Dividendenzahlung	-650	-650
Remboursement des emprunts en leasing	Rückzahlung der Leasing-Darlehen	0	0
Variation des dettes à long terme	Veränderung der langfristigen Finanzverbindlichkeiten	-92	92
Emission et augmentation du capital-actions	Emission und Erhöhung des Aktienkapitals	0	0
FLUX DE FONDS PROVENANT DU FINANCEMENT	GELDFLUSS AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT	-742	-558
VARIATION DES LIQUIDITÉS ET ÉQUIVALENTS DE LIQUIDITÉS	VERÄNDERUNG DER FLÜSSIGEN MITTEL UND CASH-ÄQUIVALENTE	-1'396	-3'807
Liquidités et équivalents de liquidités début d'exercice	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente Beginn Rechnungsjahr	3'497	7'304
Liquidités et équivalents de liquidités fin d'exercice	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente Ende Rechnungsjahr	2'101	3'497

RÉPARTITION DU BÉNÉFICE RÉSULTANT DU BILAN

VERWENDUNG DES BILANZGEWINNS

Le Conseil d'administration soumet à l'Assemblée générale la proposition suivante d'utilisation du bénéfice résultant du bilan:

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

	Montants CHF
Bénéfice de l'exercice	264'240.70
Résultat reporté de l'année précédente	1'337'907.37
Montant à disposition de l'Assemblée générale	1'602'148.07

	Betrag CHF
Gewinn des Rechnungsjahres	264'240.70
Ergebnisvortrag aus dem Vorjahr	1'337'907.37
Betrag zur Verfügung der Generalversammlung	1'602'148.07

PROPOSITION

Dividende	-390'000.00
Attribution à la réserve générale	0.00
Attribution à la réserve pour défi structurel	0.00

Bénéfice après première répartition **1'212'148.07**

Dividende extraordinaire	0.00
Attribution à la réserve générale	0.00

Bénéfice reporté **1'212'148.07**

ANTRAG

Dividende	-390'000.00
Zuweisung an die allgemeine Reserve	0.00
Zuweisung an die Reserve für Strukturherausforderung	0.00

Gewinn nach erster Verteilung **1'212'148.07**

Ausserordentliche Dividende	0.00
Zuweisung an die allgemeine Reserve	0.00

Gewinnvortrag **1'212'148.07**

Sion, juin 2016
Au nom du Conseil d'administration

Michael Wider
Président

Paul Michellod
Vice-président

Sitten, Juni 2016
Im Namen des Verwaltungsrates

Michael Wider
Präsident

Paul Michellod
Vizepräsident

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

BERICHT DER REVISIONSSTELLE



Ernst & Young SA
Avenue de la Gare 39a
Case postale
CH-1002 Lausanne

Téléphone +41 58 286 51 11
Téléfax +41 58 286 51 01
www.ey.com/ch

A l'Assemblée générale de
HYDRO Exploitation SA, Sion

Lausanne, le 25 avril 2016

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de HYDRO Exploitation SA comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, l'annexe et le tableau de financement (pages 28 à 37) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Ernst & Young SA


Serge Clément
Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)


Pascal Tréhan
Expert-réviseur agréé

BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE

KONSOLIDIERTE BILANZ PER 31. DEZEMBER

ACTIF	AKTIVEN	31.12.2015	31.12.2014
			CHF
ACTIFS CIRCULANTS	UMLAUFVERMÖGEN		
Liquidités & équivalents de liquidités	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente	2'908'510.10	3'915'134.78
Créances sur ventes et prestations envers	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen an		
• Tiers	• Dritte	1'204'508.00	1'364'121.70
• Actionnaires	• Aktionäre	2'008'370.85	2'422'060.85
• Sociétés proches	• Nahestehende Gesellschaften	9'245'032.60	8'241'227.70
• Ducroire	• Delkrederer	-629'000.00	-607'500.00
Autres créances	Andere Forderungen an		
• Tiers	• Dritte	1'364'155.12	1'279'776.06
Travaux en cours	Unfertige Leistungen	1'400'000.00	1'136'000.00
Actifs transitoires	Transitorische Aktiven		
• Tiers	• Dritte	901'927.18	1'174'049.95
TOTAL ACTIFS CIRCULANTS	TOTAL UMLAUFVERMÖGEN	18'403'503.85	18'924'871.04
ACTIFS IMMOBILISÉS	ANLAGEVERMÖGEN		
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	SACHANLAGEN		
Bâtiments administratifs	Gebäude	586'024.63	599'611.88
Installations de production	Produktionsanlagen	9'616'880.02	10'105'134.08
Machines et outillages	Maschinen und Werkzeuge	3'696'177.29	4'418'828.86
Télécommunication et équipements de mesure	Telekommunikation und Messanlagen	6'749.69	22'138.00
Mobilier et machines de bureau	Möbiliar und Büromaschinen	58'831.45	83'607.72
Véhicules	Fahrzeuge	48'409.80	86'007.32
Autres immobilisations corporelles	Andere Sachanlagen	139'163.66	178'215.79
Total immobilisations corporelles	Total Sachanlagen	14'152'236.54	15'493'543.65
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	IMMATERIELLE ANLAGEN		
Informatique - Software	Informatik - Software	840'584.07	2'028'471.80
Total immobilisations incorporelles	Total immatérielle Anlagen	840'584.07	2'028'471.80
TOTAL ACTIFS IMMOBILISÉS	TOTAL ANLAGEVERMÖGEN	14'992'820.61	17'522'015.45
TOTAL ACTIF	TOTAL AKTIVEN	33'396'324.46	36'446'886.49

BILAN CONSOLIDÉ AU 31 DÉCEMBRE

KONSOLIDIERTE BILANZ PER 31. DEZEMBER

PASSIF	PASSIVEN	31.12.2015	31.12.2014
			CHF
FONDS ÉTRANGERS	FREMDKAPITAL		
FONDS ÉTRANGERS À COURT TERME	KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL		
Dettes sur achats et prestations envers:	Verbindlichkeiten aus Käufen und Leistungen gegenüber		
• Fournisseurs	• Lieferanten	4'347'678.93	4'746'081.26
• Sociétés proches	• Nahestehenden Gesellschaften	395'840.05	45'999.60
Autres dettes envers:	Andere Verbindlichkeiten gegenüber:		
• Tiers	• Dritten	1'456'089.01	1'959'742.65
Passifs transitoires	Transitorische Passiven		
• Tiers	• Dritte	7'230'747.00	9'532'605.73
• Actionnaires	• Aktionäre	100'000.00	100'000.00
Total fonds étrangers à court terme	Total kurzfristiges Fremdkapital	13'530'354.99	16'384'429.24
FONDS ÉTRANGERS À LONG TERME	LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL		
DETTES FINANCIÈRES À LONG TERME	LANGFRISTIGE FINANZVERBINDLICHKEITEN		
Engagement auprès de tiers	Verbindlichkeiten gegenüber Dritten	250'000.00	98'692.00
Total dettes financières à long terme	Total der langfristigen Finanzverbindlichkeiten	250'000.00	98'692.00
PROVISIONS	RÜCKSTELLUNGEN		
Provisions pour risques	Rückstellungen Risiko	430'000.00	320'000.00
Provisions pour garanties	Rückstellungen Garantie	204'000.00	138'000.00
Total provisions	Total Rückstellungen	634'000.00	458'000.00
Total fonds étrangers à long terme	Total langfristiges Fremdkapital	884'000.00	556'692.00
TOTAL FONDS ÉTRANGERS	TOTAL FREMDKAPITAL	14'414'354.99	16'941'121.24
FONDS PROPRES	EIGENKAPITAL		
Capital-actions	Aktienkapital	13'000'000.00	13'000'000.00
Réserves de consolidation	Konsolidierungsreserven	5'596'304.89	5'376'949.90
Résultat de l'exercice	Jahresergebnis	147'024.10	777'554.99
Part des minoritaires	Minderheitsanteile	238'640.49	351'260.36
TOTAL FONDS PROPRES	TOTAL EIGENKAPITAL	18'981'969.47	19'505'765.25
TOTAL PASSIF	TOTAL PASSIVEN	33'396'324.46	33'466'886.49

COMPTE DE RÉSULTAT CONSOLIDÉ

KONSOLIDIERTE ERFOLGSRECHNUNG

PRODUITS	ERTRAG	2015	2014
Prestations	Dienstleistungen	98'400'299.85	94'105'890.37
Autres produits d'exploitation	Übriger Betriebserlös	689'717.61	1'009'978.32
Prestations propres activées	Aktiviere Eigenleistung	131'998.15	319'971.62
PRODUITS D'EXPLOITATION	BETRIEBSERTRAG	99'222'015.61	95'435'840.31
CHARGES	AUFWAND		
Matériel et prestations de tiers	Material und Fremdleistungen	-39'712'670.17	-33'609'581.80
Charges de personnel	Personalaufwand	-50'949'371.34	-51'455'227.95
Indemnités des organes	Entschädigung der Mitglieder des VR	-147'305.94	-125'625.93
Autres charges d'exploitation	Übrige Betriebskosten	-5'080'430.50	-5'323'314.01
Amortissements	Abschreibungen	-3'022'269.73	-3'045'962.05
Taxes, impôts sur le capital et autres impôts	Gebühren, Kapitalsteuern und andere Steuern	-171'755.60	-178'518.85
Total des charges	Total Aufwand	-99'083'803.28	-93'738'230.59
RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS	BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN UND STEUERN	138'212.33	1'697'609.72
Produits financiers	Finanzertrag	135'810.27	44'860.23
Charges financières	Finanzaufwand	-5'330.33	-1'573.64
Produits exceptionnels	Ausserordentlicher Ertrag	81'203.70	743'458.64
Charges exceptionnelles	Ausserordentlicher Aufwand	-253'300.00	-1'500'000.00
RÉSULTAT AVANT IMPÔTS SUR LE BÉNÉFICE	BETRIEBSERGEBNIS VOR ERTRAGSSTEUERN	96'595.97	984'354.95
Impôts sur le bénéfice	Ertragssteuern	-62'191.75	-199'268.05
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	JAHRESERGEBNIS	34'404.22	785'086.90
Part des tiers au résultat du groupe	Anteil Dritter am Ergebnis der Gruppe	-112'619.88	7'531.91
PART DE HYDRO EXPLOITATION SA AU RÉSULTAT DU GROUPE	ANTEIL DER HYDRO EXPLOITATION SA AM ERGEBNIS DER GRUPPE	147'024.10	777'554.99

ANNEXE AUX COMPTES CONSOLIDÉS

1. PRINCIPES REGISSANT L'ETABLISSEMENT DES COMPTES

Les comptes annuels 2015 d'HYDRO Exploitation SA et des sociétés du groupe HYDRO Exploitation ont été établis dans le respect des règles du droit suisse des sociétés anonymes, en particulier les articles sur la comptabilité commerciale et la présentation des comptes (art. 957 à 963 CO).

2. METHODES DE CONSOLIDATION

La consolidation des participations s'effectue selon la méthode de l'intégration globale: l'actif, le passif, les charges et les produits de ces sociétés sont intégrés à 100% dans les comptes consolidés. La part des actionnaires minoritaires aux fonds propres et au résultat du Groupe HYDRO Exploitation est présentée séparément dans le bilan et dans le compte de résultats consolidés.

3. CONSOLIDATION DU CAPITAL

La consolidation du capital s'effectue selon la méthode anglo-saxonne.

Les écarts de première consolidation sont portés en diminution des fonds propres.

Les résultats sont affectés aux minoritaires.

4. DATE DE CLOTURE

Les comptes consolidés se basent sur les comptes annuels audités des sociétés concernées.

5. PERIMETRE DE CONSOLIDATION

Société	TSM Perrottet SA
Siège	Sugiez
Capital-actions	CHF 100'000.-
Part HYDRO Exploitation SA	51%

6. PRINCIPES D'EVALUATION

Les actifs sont évalués à la valeur historique (coûts d'acquisition), sous déduction des amortissements et provisions nécessaires.

Les passifs sont portés à la valeur nominale sur la base de la comptabilité des engagements.

6.1. Créances

Les créances sont évaluées à la valeur nominale, compte tenu du risque de crédit.

6.2. Immobilisations corporelles

Les immobilisations sont portées au bilan aux coûts d'acquisition ou de construction, sous déduction des amortissements linéaires ou immédiats effectués dans la cadre des limites fiscalement admises sur décision du conseil d'administration.

6.3. Provisions

Les provisions sont constituées conformément aux règles de gestion de l'entreprise. Ce poste englobe les provisions pour divers engagements et risques dont l'échéance ou le montant, voire les deux, sont incertains.

7. RESERVES LATENTES

	31.12.2015	31.12.2014
		CHF

Dissolution des réserves latentes	4'624'190.46	0.00
-----------------------------------	--------------	------

Ce montant concerne principalement des dépenses exceptionnelles et uniques en relation avec le changement de régime des retraites: passage de la primauté des prestations à la primauté des cotisations.

ANHANG ZUR KONSOLIDIERTEN JAHRESRECHNUNG

1. GRUNDSÄTZE DER RECHNUNGSLEGUNG

Die Jahresrechnung 2015 der HYDRO Exploitation SA und der Gesellschaften der Gruppe HYDRO Exploitation wurde unter Wahrung der Vorschriften des Schweizer Aktiengesellschaftsrechts erstellt. Sie erfüllt die Pflicht zur Buchführung und Rechnungslegung (OR Art. 957 bis 963).

2. KONSOLIDIERUNGSMETHODEN

Die Konsolidierung der Beteiligungen erfolgt nach der Vollkonsolidierung: Aktiven, Passiven, Aufwand sowie Ertrag dieser Gesellschaften werden zu 100% in der konsolidierten Jahresrechnung ausgewiesen. Der Minderheitsanteil am Eigenkapital und am Ertrag der Gruppe HYDRO Exploitation wird in der Bilanz und in der konsolidierten Erfolgsrechnung separat ausgewiesen.

3. KAPITALKONSOLIDIERUNG

Die Kapitalkonsolidierung erfolgt nach der angelsächsischen Methode. Abweichungen zum Zeitpunkt der ersten Konsolidierung werden dem Eigenkapital in Abzug gebracht. Das Ergebnis wird dem Minderheitsanteil zugewiesen.

4. BILANZSTICHTAG

Die konsolidierte Jahresrechnung basiert auf der geprüften Jahresrechnung der betreffenden Gesellschaften.

5. KONSOLIDIERUNGSKREIS

Gesellschaft	TSM Perrottet SA
Sitz	Sugiez
Aktienkapital	CHF 100'000.-
Anteil HYDRO Exploitation SA	51%

6. BEWERTUNGSGRUNDSÄTZE

Die Aktiven werden zum historischen Wert (Anschaffungspreis) unter Abzug der notwendigen Abschreibungen und Rückstellungen bewertet.

Die Passiven werden zum Nennwert nach dem Grundsatz der Periodenabgrenzung bilanziert.

6.1. Forderungen

Die Forderungen sind unter Berücksichtigung des Delkredererisikos zum Nominalwert bilanziert.

6.2. Sachanlagen

Die Sachanlagen werden zu ihren Anschaffungs- oder Baukosten abzüglich linearer Abschreibungen oder Sofortabschreibungen bilanziert. Diese steuerrechtlich zulässigen Abschreibungen wurden auf Beschluss des Verwaltungsrates vorgenommen.

6.3. Rückstellungen

Die Rückstellungen werden gemäss den Regeln der Unternehmensverwaltung gebildet. Dieser Posten umfasst die Rückstellungen für diverse Verpflichtungen und Risiken, deren Fälligkeit und/oder Betrag unsicher sind.

7. STILLE RESERVEN	31.12.2015	31.12.2014
		CHF

Auflösung von stillen Reserven	4'624'190.46	0.00
--------------------------------	--------------	------

Dieser Betrag beinhaltet hauptsächlich ausserordentliche, einmalige Ausgaben im Zusammenhang mit der Änderung des Vorsorgeplans: Wechsel vom Leistungsprimat zum Beitragsprimat.

TABLEAU DE FINANCEMENT CONSOLIDÉ

KONSOLIDIERTE GELDFLUSSRECHNUNG

Flux de fonds analysé: liquidités et équivalents de liquidités	Geldflussanalyse: Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente	2015	2014
		1'000 CHF	1'000 CHF
Bénéfice de l'exercice	Gewinn des Rechnungsjahres	34	785
Amortissements	Abschreibungen	3'022	3'046
Produits financiers	Finanzertrag	-136	-45
Charges financières	Finanzaufwand	5	2
Variation des provisions	Veränderung der Rückstellungen	176	-437
Cash-flow	Cashflow	3'102	3'351
Produits financiers encaissés	Eingenommene Finanzerträge	136	45
Charges financières payées	Bezahlte Finanzaufwände	-5	-2
Utilisation provisions	Verwendung Rückstellungen	0	0
Variations du fonds de roulement (sans les liquidités)	Veränderungen des Nettoumlaufvermögens (ohne flüssige Mittel)	-3'339	-4'287
FLUX DE FONDS PROVENANT DE L'EXPLOITATION	GELDFLUSS AUS BETRIEBLICHER TÄTIGKEIT	-107	-893
Variation des immobilisations corporelles	Veränderungen der Sachanlagen	-948	-1'246
Variations immobilisations incorporelles	Veränderungen der immateriellen Anlagen	455	-482
Variations des immobilisations financières	Veränderungen der Finanzanlagen	0	0
FLUX DE FONDS PROVENANT DES INVESTISSEMENTS	GELDFLUSS AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT	-493	-1'728
Paiement du dividende	Dividendenzahlung	-650	-650
Remboursement des emprunts en leasing	Rückzahlung der Leasing-Darlehen	-7	-4
Variation des dettes à long terme	Veränderung der langfristigen Finanzverbindlichkeiten	158	92
Correction du prix d'acquisition de la participation	Korrektur des Erwerbspreises der Beteiligung	92	0
Emission et augmentation du capital-actions	Emission und Erhöhung des Aktienkapitals	0	0
FLUX DE FONDS PROVENANT DU FINANCEMENT	GELDFLUSS AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT	-407	-562
VARIATION DES LIQUIDITÉS ET ÉQUIVALENTS DE LIQUIDITÉS	VERÄNDERUNG DER FLÜSSIGEN MITTEL UND CASH-ÄQUIVALENTE	-1'007	-3'184
DONT PART DES MINORITAIRES AUX LIQUIDITÉS	WOVON MINDERHEITSANTEIL AN FLÜSSIGEN MITTELN	0	205
Liquidités et équivalents de liquidités début d'exercice	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente Beginn Rechnungsjahr	3'915	7'304
Liquidités et équivalents de liquidités fin d'exercice	Flüssige Mittel und Cash-Äquivalente Ende Rechnungsjahr	2'909	3'915

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

BERICHT DER REVISIONSSTELLE



Ernst & Young SA
Avenue de la Gare 39a
Case postale
CH-1002 Lausanne

Téléphone +41 58 286 51 11
Téléfax +41 58 286 51 01
www.ey.com/ch

A l'Assemblée générale de

HYDRO Exploitation SA, Sion

Lausanne, le 25 avril 2016

Rapport de l'organe de révision sur les comptes consolidés

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes consolidés de HYDRO Exploitation SA, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le tableau des flux de trésorerie et l'annexe (pages 39 à 44) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés, conformément aux dispositions légales et aux règles de consolidation et d'évaluation décrites en annexe incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes consolidés. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes consolidés ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes consolidés. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes consolidés puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes consolidés pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015 sont conformes à la loi suisse et aux règles de consolidation et d'évaluation décrites en annexe.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 728a al. 1 chiffre 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

Ernst & Young SA

Serge Clément
Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)

Pascal Tréhan
Expert-réviseur agréé



*Notre ingénierie spécialisée,
au service des aménagements
hydroélectriques.*

*Unser spezialisiertes Engineering im
Dienst der Wasserkraftwerke.*

Conception-rédaction: Danièle Bovier, agence dialog, Sion
Réalisation graphique: Eddy Pelfini Graphic Design, Sion
Crédits photographiques: Aline Fournier p. 4, 8, 10, 11, 46
HYDRO Exploitation SA
Imprimerie: Valmedia, Viège



HYDRO
EXPLOITATION SA

RUE DES CREUSETS 41
CASE POSTALE 750
CH - 1951 SION

TÉL. +41 (0)27 328 44 11
FAX +41 (0)27 328 44 12
www.hydro-exploitation.ch